

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHER LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1957

本報創刊於一九〇七年
風吹晴天今
度一廿度溫高最
度十度溫低最

案票撕架綁夫婦瑩嗣閱 審開索勒圖意控被子女 讀誦函該將庭當情案述綜官控主

（本報二埠加新社電）一
九八五年一月廿日，雲瑩夫婦被
綁架，其後兩人屍體於三月
月十日在土瓜美路公路被發現
仍遺法外。但一名涉嫌此案
事件意圖向國家索取三十
萬元之女子，則被警方拘捕
控。該案於星期一在二埠地方
法院開審。

主控官說，該函之日期為
一九八五年三月十八日，約輸
於兩天後收到。該函謂如不付
款，則國家其他家人之生命將
受到威脅。

主控官當庭將該函讀誦，
該函說，「占美與其妻利利之
被綁架及他們的悲劇，祇係我
們認真從事的一項警告。我們
了解到所索的七十五萬元係屬
「過度」。此次所索的現款祇
係三十萬元的小數目（三千張
百元紙幣）。這應該是你們容
易辦到的。」

前省府廳長洛哲斯 宣佈競選社信黨領袖

現有六人參選情形漸起熱鬧
（本報訊）聯邦移民部次長和
達多連在本月九日於四季酒店與
新界及各少數民族社區代表會面
時，聞釋有關聯邦政府，加速清理
難民身份申請案件。

達多連稱：由於上屆政府收緊
移民政策，引致不少人士轉而尋求
不正當途徑，企圖在加拿大居留。
此中尤以近年採用入境後，立即以
難民身份申請者最多。數字所
得，此類個案數字激增。加以被駁
回而又多番上訴之情形經常發生，
兩年內完全獲得清理。

聯邦政府於七月十五日開始，
運用經驗人士，進行審核，加速身
份之方法，有效率而又公平，既符
合人道立場，人權及自由憲章，又
履行國際間之道德責任。
一份經長時間研究後，新的難
民申請移民法例，將於今年完成。
在此之前，所有難民案件，期望於
兩年內完全獲得清理。

聯邦加速清理 移民難民案件

洛哲斯現年四十四歲，
係宣佈競選黨領袖之第六
人。他宣佈，他將競選聯邦黨領袖，
星期一晚上宣佈，他將競選聯邦黨領袖，
洛哲斯現年四十四歲，係宣佈競選黨領袖之第六人。他宣佈，他將競選聯邦黨領袖，星期一晚上宣佈，他將競選聯邦黨領袖。

博會太空吊籃失靈 遊客半天吊三小時

（溫哥華訊）華盛頓州比利胡市
博覽會太空吊籃失靈，
遊客半天吊三小時，
博覽會太空吊籃失靈，
遊客半天吊三小時，
博覽會太空吊籃失靈，
遊客半天吊三小時。

奧總理及外長 先後宣佈辭職

（維也納訊）奧國總理
施奈德爾及外長
先後宣佈辭職，
奧國總理及外長
先後宣佈辭職，
奧國總理及外長
先後宣佈辭職。

蘇領袖求設國際機構 負責救濟核災受害者

（布達佩斯訊）蘇聯領袖
戈巴契夫呼籲
設立一個國際機構
負責救濟核災受害者，
蘇聯領袖求設國際機構
負責救濟核災受害者，
蘇聯領袖求設國際機構
負責救濟核災受害者。

港新聞處長陳祖澤 抵三藩市訪問三天

（三藩市訊）香港新聞處
長陳祖澤，
抵三藩市訪問三天，
港新聞處長陳祖澤
抵三藩市訪問三天，
港新聞處長陳祖澤
抵三藩市訪問三天。

貿易盈餘十一億元 加四月份進出口貨物

（渥太華訊）加拿大統計局
公佈，
貿易盈餘十一億元，
加四月份進出口貨物，
貿易盈餘十一億元，
加四月份進出口貨物。

博覽會免費服務 散失母與童兒止防

（本報訊）由麥當勞
及
博覽會免費服務，
散失母與童兒止防，
博覽會免費服務，
散失母與童兒止防。

世界足球大賽

六月十日戰事：
阿根廷勝保加利亞二比〇。
意大利勝南韓 三比二。
六月十一日戰事：
比利時對巴拉圭。
波蘭對葡萄牙。

ming's 名園 大酒家

DINING COMPLEX
141-143 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA
由六月一號起
夜總會
星期日照常營業
免費聽歌跳舞
樂隊演唱時間下午八時至凌晨十二時
定座電話：683-4722
687-0825

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告、鏡架裝裱
寫字服務、金石篆刻
送禮字畫、藝術圖書
書畫用品總匯 批發零售

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033

華聲錄影公司

最新運到梳化床 大特價 \$399.00
梳化連椅大特價 \$299.00
冰櫃大減價 由 \$299.00 起
DC VIDEO
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

加拿大溫哥華國際基督教學校

Vancouver International Christian College
3525 Dumfries Street, Vancouver, B.C. Canada V5N 3S5
Telephone: (604) 872-8918
現已接受 1986 年九月入學申請
申請表格可直接向本校
(Mrs. NAN OOREBECK) 索取
香港方面請與彭李慶聯絡
Schools for Christ Foundation
尖沙咀彌敦道 138 號
聖安德烈基道中心 五樓 B 座
電話: 3-680166

「光緒傳」

「光緒傳」出版，在「光緒」這一個歷史人物身上，引起...

冷面

「冷面」這一個詞，在「光緒」這一個歷史人物身上，引起...

筆隨窗

步道的陸大是竟已路言... 筆隨窗... 陸大是竟已路言...

無是處

一無是處... 一無是處... 一無是處...

減字木蘭花

減字木蘭花... 減字木蘭花... 減字木蘭花...

世情話

世情話... 世情話... 世情話...

趙盾未殺晉靈公

趙盾未殺晉靈公... 趙盾未殺晉靈公... 趙盾未殺晉靈公...

尚京書欄

尚京書欄... 尚京書欄... 尚京書欄...

情詩一束

情詩一束... 情詩一束... 情詩一束...

台灣麻雀

台灣麻雀... 台灣麻雀... 台灣麻雀...

風花雪

風花雪... 風花雪... 風花雪...

童子軍

童子軍... 童子軍... 童子軍...

令人滿意

令人滿意... 令人滿意... 令人滿意...

化淨該也

化淨該也... 化淨該也... 化淨該也...

物港火

物港火... 物港火... 物港火...

儲蓄排滿還受重用

儲蓄排滿還受重用... 儲蓄排滿還受重用... 儲蓄排滿還受重用...

神武周日本先史時代

神武周日本先史時代... 神武周日本先史時代... 神武周日本先史時代...

關於胡立教之醜聞

關於胡立教之醜聞... 關於胡立教之醜聞... 關於胡立教之醜聞...

童子軍

童子軍... 童子軍... 童子軍...

情詩一束

情詩一束... 情詩一束... 情詩一束...

會場

會場... 會場... 會場...

小塊大

小塊大... 小塊大... 小塊大...

女人心理

女人心理... 女人心理... 女人心理...

情詩一束

情詩一束... 情詩一束... 情詩一束...

情詩一束

情詩一束... 情詩一束... 情詩一束...

一廂情願乃戀愛大忌

一廂情願乃戀愛大忌... 一廂情願乃戀愛大忌... 一廂情願乃戀愛大忌...

家庭樂

家庭樂... 家庭樂... 家庭樂...

射精症

射精症... 射精症... 射精症...

服務差？罵你即管罵！

服務差？罵你即管罵！... 服務差？罵你即管罵！... 服務差？罵你即管罵！...

評中巴又加價

評中巴又加價... 評中巴又加價... 評中巴又加價...

花草櫻洋西

花草櫻洋西... 花草櫻洋西... 花草櫻洋西...

情詩一束

情詩一束... 情詩一束... 情詩一束...

情詩一束

情詩一束... 情詩一束... 情詩一束...



這是一張大臉，山田在去東京以前，曾對她說過許多「情話」。

山田在東京多學了幾年，回來後，她對山田說：「你以前對我說過的話，我都聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

八二〇：想借二家中

「好，我不說，但我想借二家中。」

「二家中？」

「就是那部電影。」

「那部電影？」

「就是那部電影。」



六：殺機四伏

「這是一張大臉，山田在去東京以前，曾對她說過許多「情話」。」

山田在東京多學了幾年，回來後，她對山田說：「你以前對我說過的話，我都聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」



一七七：綁架渡會

「阿七，你為什麼不說話？」

阿七說：「我在想。」

「你想什麼？」

阿七說：「我在想。」



惡果

「這是一張大臉，山田在去東京以前，曾對她說過許多「情話」。」

山田在東京多學了幾年，回來後，她對山田說：「你以前對我說過的話，我都聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

風言

隱憂

香港地產界最近有個「風言」。

「風言」是「風言」。

「風言」是「風言」。

「風言」是「風言」。

二一〇：美懷懷

「那張臉蛋！」

「那張臉蛋！」

「那張臉蛋！」

「那張臉蛋！」



心開

「這是一張大臉，山田在去東京以前，曾對她說過許多「情話」。」

山田在東京多學了幾年，回來後，她對山田說：「你以前對我說過的話，我都聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

一五五：度日如年

在愛情路上的挫折，度日如年。

「度日如年」。

「度日如年」。

「度日如年」。

戴臉譜的火車

「這是一張大臉，山田在去東京以前，曾對她說過許多「情話」。」

山田在東京多學了幾年，回來後，她對山田說：「你以前對我說過的話，我都聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

二二〇：美懷懷

「那張臉蛋！」

「那張臉蛋！」

「那張臉蛋！」

「那張臉蛋！」

二四：殺人滅口

「這是一張大臉，山田在去東京以前，曾對她說過許多「情話」。」

山田在東京多學了幾年，回來後，她對山田說：「你以前對我說過的話，我都聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

一五五：度日如年

在愛情路上的挫折，度日如年。

「度日如年」。

「度日如年」。

「度日如年」。

戴臉譜的火車

「這是一張大臉，山田在去東京以前，曾對她說過許多「情話」。」

山田在東京多學了幾年，回來後，她對山田說：「你以前對我說過的話，我都聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

二二〇：美懷懷

「那張臉蛋！」

「那張臉蛋！」

「那張臉蛋！」

「那張臉蛋！」

二四：殺人滅口

「這是一張大臉，山田在去東京以前，曾對她說過許多「情話」。」

山田在東京多學了幾年，回來後，她對山田說：「你以前對我說過的話，我都聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

越南人並非蠻夷

自古聚居南嶺

有先進造船及航海技術

自古以來，越南人聚居南嶺，並非蠻夷。他們擁有先進的造船及航海技術，在海上貿易中扮演著重要角色。

越南人自古以來就是海上貿易的重要力量。他們的造船技術和航海經驗，為東南亞地區的貿易發展做出了巨大貢獻。

在古人的眼中，南嶺地區是蠻夷的聚集地。然而，隨著歷史的演進，人們逐漸發現，越南人並非如想像中那樣原始，他們擁有著悠久的文化和先進的技術。

越南人的航海技術，早在漢代就已經發達。他們的船隻可以遠航到中國、日本和東非洲等地。這種先進的航海技術，為越南與外界的交流提供了便利。

此外，越南人還擅長造船。他們的船隻結構堅固，航速快，能夠適應各種複雜的海況。這些船隻不僅用於貿易，還被用於海上航行和探索。

總的來說，越南人並非蠻夷，他們是擁有悠久歷史和先進技術的文明民族。他們的航海和造船技術，為人類文明的發展做出了重要貢獻。

水仙花有凌波仙子之稱

球莖有治療瘡消腫功效

水仙花，又名凌波仙子，其球莖具有治療瘡消腫的功效。在民間，人們常用水仙花球莖來治療各種皮膚病和瘡癤。

水仙花球莖含有豐富的生物鹼和揮發油，具有消炎、止痛和殺菌的作用。將其搗碎後塗抹在患處，可以促進傷口癒合，消腫止痛。

此外，水仙花球莖還可以用來治療一些頑固性的瘡癤。將其與食鹽混合後塗抹，可以軟化瘡痂，使其更容易脫落。

需要注意的是，水仙花球莖有毒，不可食用。在治療過程中，應避免接觸眼睛和黏膜。如果出現過敏反應，應立即停止使用。

歌德詩劇「浮士德」

為其作品中代表之作

萬意深刻花六十年時間始完成

歌德詩劇「浮士德」是其作品中代表之作，耗時六十年始完成。這部作品深刻地探討了人類的命運、知識的追求和道德的困境。

「浮士德」是歌德晚年的一部重要作品。它通過浮士德博士的經歷，展現了人類對知識和權力的無限追求，以及這種追求所帶來的道德淪喪和靈魂的掙扎。

歌德在創作「浮士德」時，經歷了漫長的艱辛過程。他不斷修改和充實作品，力求達到藝術上的完美。這部作品的完成，標誌著歌德文學創作生涯的巔峰。

「浮士德」不僅是歌德個人創作的結晶，也是德國文學史上的一座豐碑。它對後世的文學創作產生了深遠的影響，成為西方文學史上不可忽視的一部巨著。

環宮子戴配

瘦消見漸日 小縮又房乳 因何是竟究

戴配宮子環，近日發現乳房縮小，消瘦漸見。這可能是由於多種因素引起的，需要及時就醫進行檢查和治療。

乳房縮小和消瘦可能是身體健康的警訊。這可能是由於營養不良、過度減肥、內分泌失調或某些疾病引起的。患者應儘早尋求醫生的幫助，進行詳細的檢查。

醫生建議，患者應保持良好的飲食習慣，避免過度減肥。同時，應定期進行體格檢查，以便及時發現和治療潛在的健康問題。

城中之光

「這是一張大臉，山田在去東京以前，曾對她說過許多「情話」。」

山田在東京多學了幾年，回來後，她對山田說：「你以前對我說過的話，我都聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

惡果

「這是一張大臉，山田在去東京以前，曾對她說過許多「情話」。」

山田在東京多學了幾年，回來後，她對山田說：「你以前對我說過的話，我都聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

如魚得水

二顧茅廬

劉備與孔明的動人故事。劉備三顧茅廬，請出孔明，二人同心，其力斷金，最終建立了蜀漢國。

劉備與孔明的故事，是中國歷史上最動人的故事之一。劉備在困境中尋求幫助，孔明以其卓越的才幹和忠誠的品格，幫助劉備建立了蜀漢國。

这个故事告诉我们，只有找到合適的人才，才能成就大事業。劉備的誠意和孔明的才幹，是蜀漢國能夠建立和發展的重要原因。

城中之光

「這是一張大臉，山田在去東京以前，曾對她說過許多「情話」。」

山田在東京多學了幾年，回來後，她對山田說：「你以前對我說過的話，我都聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

惡果

「這是一張大臉，山田在去東京以前，曾對她說過許多「情話」。」

山田在東京多學了幾年，回來後，她對山田說：「你以前對我說過的話，我都聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

山田說：「你聽到了？」

她說：「聽到了。」

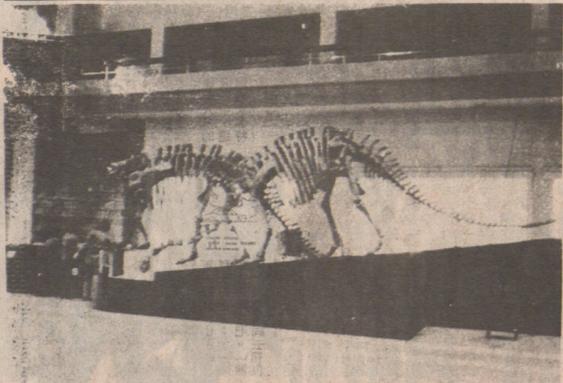
如魚得水

二顧茅廬

劉備與孔明的動人故事。劉備三顧茅廬，請出孔明，二人同心，其力斷金，最終建立了蜀漢國。

劉備與孔明的故事，是中國歷史上最動人的故事之一。劉備在困境中尋求幫助，孔明以其卓越的才幹和忠誠的品格，幫助劉備建立了蜀漢國。

这个故事告诉我们，只有找到合適的人才，才能成就大事業。劉備的誠意和孔明的才幹，是蜀漢國能夠建立和發展的重要原因。



龍恐具兩的出展館該為國。館物博龍恐歷一立建市貢自省川四

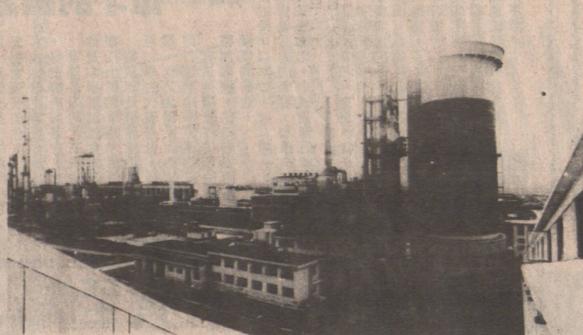


樓大公辦合聯會委常天區治自爾吾維種新的色特族民有富

烏魯木齊市人民路立交橋，是中國西北地區第一座現代化高層建築。



效塵除，器塵除台三的廠電發三第司公鐵鋼漢本寧遠



廠烏廠肥化廠總工化油石齊木魯烏



納偉旅行社
無遠弗屆。無微不至
love & white travel

特種機票歡迎垂詢
國內外及世界各地

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604)689-0501

本旅行社 代理加航、日航、星航、韓航、菲航、馬航、香港國泰航空公司來回雲南及香港機票。由雲南直飛香港，中途不停站。特價機票，歡迎垂詢。

1986年 粵、港、台、中山、珠海、澳門、11天精選遊 \$1488.00

開心旅遊
HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊送保險，旅遊安心更開心
直接主辦華人領隊

◎溫哥華一日遊 \$48 ◎域多利一日遊 \$60
◎卑詩省內陸三日遊 \$168 ◎西雅圖一日遊 \$39
◎洛磯山脈(班夫、路易斯湖)。點閱購物豪華飛機團六日遊 \$588.00
◎美加東岸十日遊。豪華飛機團 \$1,299.00
溫哥華 EXPO 博覽會住宿。每人每晚由 \$20起

直接包辦房間住宿。供應房內一切傢私。爐頭。雪櫃等。設備及專人清潔服務。地點適中。近會場。平過住酒店。

中國之遊精選 全行程廿二日
溫哥華華人領隊 \$2988
出發日期：八六年九月廿日。十月十一日
行程：香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、南京、上海、北京、西安。

代訂香港中旅社中國九至廿四天長短線團。香港天天出發。華僑配額。在加訂位。付銀香港一線。

榮獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館特許代辦簽證

溫哥華華埠新馬可勃羅大廈二樓二〇五室
PHONE: 604-685-9366

富恒玉器
專營玉器、美色莫玉
貨真價實。歡迎參觀
電話：689-0858
地址：(唐人街) 223 奇化街
(電梯按 3 字)

香港中醫師公會名譽會長
港九中醫師公會名譽會長
台北市方劑學委員會委員
中華民國中醫師執照
台北市中醫師公會會員
溫哥華華僑服務中心中醫藥顧問
溫哥華中國醫藥保健中心中醫藥顧問

伊達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604)685-5263

李潔梅
華埠歌雅街五五四號二樓
電話：六八三-一九一八
解答中醫、中藥與人體保健問題
星期二、四、六 下午一時至五時

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

電話：(604)669-6412 681-3816

* 巴士團：
1) BANFF 及 EDMONTON MALL 六日遊 FR\$379
2) 大溫哥華一日遊 FR\$39
3) 域多利一日遊 FR\$63
4) 西雅圖一日遊 FR\$39
5) 卑詩省內陸三日遊 FR\$199
6) 美國西部十二日遊 FR\$669
7) 迪士尼、三藩市、賭城十日遊 FR\$559

內陸特價機票
卡加利或點頓單程 FR\$99。來回 FR\$119
多倫多單程 FR\$344
滿地可來回 FR\$374 紐約來回 FR\$398
三藩市來回 FR\$188
羅省來回 FR\$242
檀香山來回 FR\$349

* 韓國台灣遊 FR\$1288
* 中國團：華東、北京、桂林遊 FR\$2950
* 絲綢之路 FR\$3350
* 長江三峽遊 FR\$3380
* 香港六晚酒店 FR\$1629 包怡東或百齡一流酒店。包機場酒店接送每日早餐及觀光。

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八-七八八六

美景旅行社

代理各種特價機票 超值中國遊覽團

香港直航機票
香港包六晚一流酒店 \$1089
香港包八晚一流酒店及遊覽團 \$1249
包中國入境簽證一次

東京迪士尼、日光六天豪華團 \$1550
出發日期：七月十五日
費用包括：日本五日觀光食宿
來回溫哥華一年期機票(可停日本、台灣及香港)

賭城 (RENO) 七天豪華巴士團 \$149 起
每星期均有團出發
加拿大西岸 (BANFF) 旅行團 \$379
出發日期：六月七日、廿一日及廿八日

華人領隊、每月均有團出發
住宿香港三晚及中國一流酒店
包中國入境簽證一次

香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、上海、杭州、廣州全團廿天。只收 \$2790

香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州、全團廿三天
只收 \$2900
九月三十日出發

華人領隊、回程享用豐富晚餐
行程：參觀里堡古蹟 (FORT LANGLEY)
— 郊野動物園 (GAME FRAM)
— 菲沙河谷鱒魚繁殖場 (FRASER VALLEY TROUT HATCHERY)
— 夏利遜溫泉 (HARRISON HOT SPRING)
— 沿途暢遊 (CHILLIWACK) (ABBOTSFORD) (LANGLEY) (SURREY) 等名勝地方。
6月28日出發 費用 \$45.00

駐溫哥華總領事館
委託代辦簽證

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

B.C. 低陸平原一日遊

中國遊 \$3150
全程 21 天
不到長城非好漢...
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①
出發日期：八六年 4月13、5月18、6月22、7月13、8月3、9月7、9月28、10月19

三峽遊 \$3399
全程 23 天
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山
香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②
出發日期：八六年 5月17日、6月21日、9月6日
由經理領隊丘錫傑先生 FRED YAU 主理。全團一流酒店：香港—重慶—廣州—中國—南京—金壇—北京—香山。每日包三餐。在重慶部份亦包旅遊節目。出發前有晚餐聚會。
代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留。機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。

快意旅遊公司
溫哥華華埠打東街125號
電話 (604) 669-4165
Leisure Tourex Travel Ltd.

* 溫哥華/香港來回超值機票 \$1050
(可免費停留三藩市、夏威夷、東京及台北一年期)

* BC 內陸三日遊 \$153-\$183
(五月十七日、八月二日、八月廿日)

* BANFF 及愛民頓六日遊 \$309-\$379
(六月六、廿一、廿八日、七月、八月逢六出發)

* 西雅圖一日遊 \$39 (逢六出發)

* 溫哥華香港來回機票加 5 晚酒店 \$1080 (雙人房)

* 西雅圖—香港來回機票特價 \$820 加元 (一年期)

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華打東街 258 號 電話 684-2341
6340 RD. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路 6340 號 電話 278-4401

主理 丘錫傑先生 (MR. FRED YAU)

快意旅遊公司
溫哥華華埠打東街125號
電話 (604) 669-4165
Leisure Tourex Travel Ltd.

* 溫哥華/香港來回超值機票 \$1050
(可免費停留三藩市、夏威夷、東京及台北一年期)

* BC 內陸三日遊 \$153-\$183
(五月十七日、八月二日、八月廿日)

* BANFF 及愛民頓六日遊 \$309-\$379
(六月六、廿一、廿八日、七月、八月逢六出發)

* 西雅圖一日遊 \$39 (逢六出發)

* 溫哥華香港來回機票加 5 晚酒店 \$1080 (雙人房)

* 西雅圖—香港來回機票特價 \$820 加元 (一年期)

痛哀段一着受忍瑛潔藍

藍瑛潔在丈夫去世後，情緒跌到谷底。她曾說過：「我恨多講，人都不理我。」但現在，她正努力振作起來。

「我恨多講，人都不理我。」藍瑛潔在丈夫去世後，曾說過這句話。她當時正處於極度的悲痛之中，甚至無法與他人交流。然而，經過一段時間的沉澱，她開始嘗試走出陰影。她開始重新整理生活，並重新面對社會。

藍瑛潔在丈夫去世後，曾說過：「我恨多講，人都不理我。」但現在，她正努力振作起來。她開始重新整理生活，並重新面對社會。她開始重新整理生活，並重新面對社會。



藍瑛潔在丈夫去世後，情緒跌到谷底。她曾說過：「我恨多講，人都不理我。」但現在，她正努力振作起來。

藝事

「我恨多講，人都不理我。」藍瑛潔在丈夫去世後，曾說過這句話。她當時正處於極度的悲痛之中，甚至無法與他人交流。然而，經過一段時間的沉澱，她開始嘗試走出陰影。她開始重新整理生活，並重新面對社會。

蔡嘉利生日 男友送賀帖

蔡嘉利昨日廿一歲生日，她與男友在生日會上，她與男友在生日會上，她與男友在生日會上...

劉淑華任 關心之星

劉淑華在「關心之星」頒獎典禮中獲獎，她與男友在生日會上，她與男友在生日會上...

那位誰是「最上鏡」?

「最上鏡」頒獎典禮昨日舉行，多位佳麗參與角逐。她們在舞台上展現了各自的才藝，贏得了觀眾的熱烈掌聲。

鄭少秋拍原 竟出現十雄

鄭少秋在拍攝新戲時，竟出現十位男配角。這在影視界極為罕見，顯示了該戲的高規格和對演技的要求。

參演《倚天》 周海媚被捧

周海媚在《倚天屠龍記》中參演，受到觀眾和評家的廣泛讚賞。她的演技自然流暢，深受觀眾喜愛。

亞視八位監製 昨日一起與準亞姐見面

亞視八位監製昨日與準亞姐見面，就選美事宜進行了詳細溝通。雙方就如何提升選美活動的質素和影響力達成共識。

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

6月6、8、10、12日 放映副片 **陰陽錯**

6月7、9、11日 放映副片 **歌者戀歌**

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面

電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影入籍相(黑白) 4張4.80
護照相(彩色) 4張8.80
耆英影紀念相 免費送4X5一張
合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲3.C.省冠軍獎。

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888.

同場 **貓頭鷹與小飛象**

玫瑰的故事 一個美得令人心碎的故事! 一個美得令人心碎的女人!

主演: 周潤發 張曼玉

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激

加拿大首創情侶相座乾淨的戲院

每日有新戲放映

警告: 兩部電影全部與性愛有關性感的電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角
每日放映時間: 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm. 免費咖啡贈送當客

Feels Like Silk Plus: 2nd, EROTIC FILM 10h

FOXHOLES THESE GIRLS ARE GREAT ON MANOEUVERS! Starring Randy West Lisa De Leeuw

UNDER EVERY THING WAITS THE MOST SEXUOUS SURFACE OF ALL!

KS 精工 錄影音響修理

七天營業近28街

GE SHARP SONY SANYO PANASONIC TECHICS QUASAR

係各大名廠服務保養中心 專業修理各種牌子錄影機及音響器材

金業牌 KINYO 同帶機大平賣 \$34.50

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES LTD. 4390 FRASER ST., VAN. Tel: 876-8320

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 電話: (604) 684-2381

公証人黃堃俠專辦 文件認證 誓詞 產業契據 護照簽證 授權文件 遺囑

代售各大航空公司機票 特價香港移民各國機票

代訂各國旅行團汽車酒店

香港 \$880.	多倫多 \$349.	韓國台灣香港9日遊 \$1288.
紐約 \$398.	夏威夷 \$349.	夏威夷來回機票酒店6晚 \$449.
羅省 \$229.	熱慢頓 \$119.	迪士尼樂園機票酒店3晚 \$284.
賭城 \$228.	三藩市 \$188.	東京曼谷芭堤雅香港16日遊 \$1699.

1986 請早換新牌 汽車燕梳 辦理汽車、房屋、商業、旅遊醫藥保險

輕歌喚早晨旅遊公司 Fresh Air Tour

日本皇太子定東街一三八號 電話: 669-5140

881-6756 681-9727

EAST PENDER STREET, VANCOUVER B.C. V6A 1T6

代辦各種旅遊簽證 代售旅遊保險 TELEX 04-507548

五週年紀念特價酬賓

★日本東京三日兩晚、台灣環島七日六晚、香港兩日一晚、台北二天遊

★特價全日遊：台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東

★特價全日遊：台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東

無線高層 大變動!

七大總監三人呈辭面臨瓦解

【本報記者王國治報導】無線電視台正經歷一場大變動，而事情已到了山窮水盡的地步。無線電視台七大總監，最近呈辭，面臨瓦解。

無線電視台七大總監，分別是：總經理、副總經理、行政總監、業務總監、技術總監、市場總監及節目總監。這七位總監，是無線電視台的中樞神經，他們的去留，關係著無線電視台的存亡。

據悉，無線電視台最近正考慮將無線電視台分為兩間公司，一間負責電視廣播，另一間負責電視製作。這項計劃，引起了七大總監的強烈不滿。他們認為，無線電視台是一個整體，不應被拆分為兩間公司。

此外，無線電視台最近還面臨著嚴重的財政赤字。據悉，無線電視台最近一年的虧損，已達數億元。這使得無線電視台的高層管理層，不得不考慮到無線電視台的未來發展。

在無線電視台面臨危機之際，無線電視台的高層管理層，正積極尋求解決方案。據悉，無線電視台最近正考慮將無線電視台分為兩間公司，一間負責電視廣播，另一間負責電視製作。這項計劃，引起了七大總監的強烈不滿。他們認為，無線電視台是一個整體，不應被拆分為兩間公司。

此外，無線電視台最近還面臨著嚴重的財政赤字。據悉，無線電視台最近一年的虧損，已達數億元。這使得無線電視台的高層管理層，不得不考慮到無線電視台的未來發展。

無線電視台最近正考慮將無線電視台分為兩間公司，一間負責電視廣播，另一間負責電視製作。這項計劃，引起了七大總監的強烈不滿。他們認為，無線電視台是一個整體，不應被拆分為兩間公司。

此外，無線電視台最近還面臨著嚴重的財政赤字。據悉，無線電視台最近一年的虧損，已達數億元。這使得無線電視台的高層管理層，不得不考慮到無線電視台的未來發展。

無線電視台最近正考慮將無線電視台分為兩間公司，一間負責電視廣播，另一間負責電視製作。這項計劃，引起了七大總監的強烈不滿。他們認為，無線電視台是一個整體，不應被拆分為兩間公司。

此外，無線電視台最近還面臨著嚴重的財政赤字。據悉，無線電視台最近一年的虧損，已達數億元。這使得無線電視台的高層管理層，不得不考慮到無線電視台的未來發展。

無線電視台最近正考慮將無線電視台分為兩間公司，一間負責電視廣播，另一間負責電視製作。這項計劃，引起了七大總監的強烈不滿。他們認為，無線電視台是一個整體，不應被拆分為兩間公司。

此外，無線電視台最近還面臨著嚴重的財政赤字。據悉，無線電視台最近一年的虧損，已達數億元。這使得無線電視台的高層管理層，不得不考慮到無線電視台的未來發展。

米高照付·阿森有伴

黎漢持

黎漢持不理大老和老妻動身，於下月赴港去拍「衛斯理傳奇」外景，許冠文難以無力，為了照顧弟弟健康，一於決定隨行照顧。

黎漢持高者怕弟弟身體不適，加上天氣太熱，又加上地地衛生設備不足，放下在港工作，一於決定隨行照顧。

黎漢持高者怕弟弟身體不適，加上天氣太熱，又加上地地衛生設備不足，放下在港工作，一於決定隨行照顧。

大哥大威·南華足主

黎漢持高者怕弟弟身體不適，加上天氣太熱，又加上地地衛生設備不足，放下在港工作，一於決定隨行照顧。

黎漢持高者怕弟弟身體不適，加上天氣太熱，又加上地地衛生設備不足，放下在港工作，一於決定隨行照顧。

張國榮和黎漢持

黎漢持高者怕弟弟身體不適，加上天氣太熱，又加上地地衛生設備不足，放下在港工作，一於決定隨行照顧。

黎漢持高者怕弟弟身體不適，加上天氣太熱，又加上地地衛生設備不足，放下在港工作，一於決定隨行照顧。

關於亞姐佳麗的身裁

黎漢持高者怕弟弟身體不適，加上天氣太熱，又加上地地衛生設備不足，放下在港工作，一於決定隨行照顧。

黎漢持高者怕弟弟身體不適，加上天氣太熱，又加上地地衛生設備不足，放下在港工作，一於決定隨行照顧。



劉天賜辭職?



黎漢持

靚女買少見少提

黎漢持高者怕弟弟身體不適，加上天氣太熱，又加上地地衛生設備不足，放下在港工作，一於決定隨行照顧。

黎漢持高者怕弟弟身體不適，加上天氣太熱，又加上地地衛生設備不足，放下在港工作，一於決定隨行照顧。

議選「最靚媽咪」

黎漢持高者怕弟弟身體不適，加上天氣太熱，又加上地地衛生設備不足，放下在港工作，一於決定隨行照顧。

黎漢持高者怕弟弟身體不適，加上天氣太熱，又加上地地衛生設備不足，放下在港工作，一於決定隨行照顧。

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

50歲以上 耆英儲蓄 特惠利息

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前為八厘
- 存款額多於三千元者，利息目前為九厘半
- 支票提款手續費全免
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單
- 購買旅行支票免收手續費

利率如有轉變，恕不預先通知

華埠分行：經理張鑑釗
電話：685-3935
130 E. Pender St., 華埠片打東街130號

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售店同價發售

大特價酬賓

- 特製臘腸
- 特製白油腸
- 特製臘腸
- 特製臘腸
- 特製臘腸

歡迎零沽批發

廣告傳巷聞

藝峯廣告公司 全面廣告服務 669-3711

業務包括：

- 書畫、日曆編繪
- 商業、沙龍攝影
- 設計海報、傳單、婚誌、社團外影
- 文件、名片、商標
- 逐戶派送傳單
- 公司年報編印
- 代理各類印刷

Pender West Advertising Inc. 669-3711
108-119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程 一律歡迎
日夜服務 收費從廉

電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

順發冷氣工程

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐

修理安裝 肉食，牛奶，菜蔬櫃
日夜服務，免費估價
電話 298-1431 朱先生

多途電器 DORTO ELECTRIC

98 政住安洗修
87 府屋裝乾理
56 牌電商衣電
01 照火業機
93 照火業機
43 照火業機

余榮建築裝修

內外油漆 水電瓦工 土庫頂閣 瓷磚水頭 免估價 快捷妥當

電話：253-7482

明德託兒所

（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

地址：715 Victoria Dr. Van
報名電話：二五五-四二五一

周愛權 視光博士

周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN, B.C.

司公程工氣冷捷快

馬君寰

專科承接修理，大小商
櫃房，冷暖氣機，大小商
櫃房，冷暖氣機，大小商
櫃房，冷暖氣機，大小商

電話：三二七-一五一（英語）
三二七-一七二〇（華語）

強華公司 KENWARD CO.

1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器
承接大小工程
服務妥當
價格克己
保證滿意

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保君滿意

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣
工程、設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務、快捷妥當

電話：八七二-一〇三九
八七二-一〇三九
3742 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

永興裝修公司

油漆做木、土庫間格
水喉潔具、露台車房
電器電爐、新換水喉
大小工程、無任歡迎

電話：四三三-一九二二

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

持有政府牌照
專門修理及接
喉等工程，換
熱水爐，三百
元，免費估價
上門估價

服和穿妃儲 英返帶氣風



倫敦，情繡分十，服和上穿都京在妃太
服意生具甚服和售出印立

日本訪問
英國太子妃戴安娜，在東京都觀光時，扮成一團嬌美人，她穿了當地的人贈送給她的兩套名貴和服，感覺又真是太棒了。

太子妃戴安娜的兩套和服，其中一套是京都的父親們送給她的。另一套則是科子自由貿易公司，立即把許多和服推出來，而且還適合一般人購買，由於她穿上和服，確實的，確實的好穿。

戴安娜的兩套和服，比較精緻的，每套重三百七十五磅。據這些和服的設計師說，這些和服，是根據近來流行於日本的精緻和服而設計的。戴安娜對和服，有幾句稱讚的話，等於在公開說明和服是好穿的。

戀人分限五十八載 幾經波折終成眷屬

這對老夫妻結婚，是上星期六月二十四日，在五十年前的相識而相愛，相識了二十年，而相愛了五十年，終於在五月八日，正式領了執照，宣佈結婚。

戴安娜說：「我的新婚妻子仍像五十八年前我們初次相識時一樣漂亮動人。」但其實，戴安娜五十八年前，卻是一個未婚的孤兒，而戴安娜則是一個已結了婚的富商。

這對老夫妻，是在一九二七年，在佛吉尼亞州發生的。當時戴安娜是一個牧場的牧師，而戴安娜則是一個牧場的牧師。他們在牧場相遇，並結為連理。

戴安娜在結婚前，曾與一個富商訂婚，但富商卻在結婚前去世。戴安娜的父親，在結婚前，也去世了。戴安娜在結婚前，曾與一個富商訂婚，但富商卻在結婚前去世。



真正懂得起時間考驗的戀人，終於結為夫婦。



高速破冰救生艇

最近，瑞典的維多利亞塔造船廠生產了可容納十四人的救生艇。該艇由噴氣式引擎發動，能夠以時速四十哩破冰前進。在瑞典與英國，成噸重的石礦船，常常在北海遇到冰天雪地。該艇在北海試航，目前試驗正在進行之中。

（錦輝譯自《普通機械》）

迎客奇俗

東加羣島，每當有外地人前來訪問，或者有長期離開島上而再度回來的人時，島民就向他們挑戰，進行相撲及棍棒比賽。這種習俗，在大溪地也很盛行。

武器彼此對打，南美的卡拉亞亞，每當有外人前來訪問，尚未進入村中之前，都必須與中體格最強壯的人進行相撲比賽。伊維利那族也有這種習俗，但是他們不是採取相撲，而是進行棍棒比賽。

（應星自《世界風俗》）

汽車初問世 人人都討厭

一九九六年，速度限制提高到每小時六十四英里，這項法律引起了爭議。

這項法律，是為了慶祝汽車工業的這一勝利。曾獲獎的汽車比賽，現在每年十一月，仍然在倫敦舉行。這項比賽，是為了慶祝汽車工業的這一勝利。

一九九六年，曾獲獎的汽車比賽，現在每年十一月，仍然在倫敦舉行。這項比賽，是為了慶祝汽車工業的這一勝利。

新昌集團與城市房屋服務中心

聯合舉辦 五百萬元 裝修補助

翻新房屋

EXPO 期間裝修房屋，可以申請一千元補助金
新建房屋，可以申請三千元補助金
詢問電話：682-9777 255-9147

202-88 EAST PENDER STREET (片打東街88號馬可勃羅大廈)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

為酬謝顧客 不論私人工作費 或ICBC工作 費均有特價優待 有經驗專人代 ICBC 及有免費借用。

HOY INDUSTRIES INC.

872-0696
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

專做 鋁窗 膠質 外牆 漆頂 露台 屋頂 油漆 窗簾 百葉

加華建築裝修

各式圍牆 鐵網籬笆 磚石工程 油漆工程 木工工程 泥水工程 油漆工程 油漆工程 油漆工程

電話：255-6889 873-9361

美華旅店

MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

全部新裝修 日租月租 任從專便 博覽會期間 特別優待 歡迎來電預訂

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
電話：685-2235 685-2236

三藩市	一百八十八元
舊金山	一百四十四元
卡利頓	九十九元
沙加	一百八十八元
溫地	一百九十九元
多倫度	一百九十九元
滿地可	三百九十九元
柯士頓	四百九十九元
保士頓	五百九十九元
美亞美	八百八十八元

飛機票大平賣 (須預早定位)
由雲高華來回以下各城市

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。

296-8924 (24HRS.438-1237)

專通渠道

日夜服務 專電 水管 水喉 水喉 水喉 水喉 水喉 水喉

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房
- 冰櫃凍櫃
- 雪櫃爐頭
- 乾洗衣機
- 洗碗碟機
- 制雪機
- 冷氣機
- 暖氣機
- 熱水箱
- 各種電器

盛昌水喉

星期一至六
TEL: 879-1813, 324-1486
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁 急修漏水 裝熱水爐 精改廚廁 日夜服務

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免費估價 大小油漆 內外油漆 室內油漆 房屋修繕 鋼筋工程 鋼骨工程 鋼架工程 鋼架工程

仔寶電器冷器

政府註冊 專業技師 修理安裝 保證妥善 製雪機 製雪機 製雪機 製雪機

電話：321-4482 24小時服務

植建建築工程公司

Z. MAPLE CONTRACTING
電話：872-7381 873-1905

專門建造 各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE. SOUTH BURNABY B.C.
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

精造：(免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

蘇氏建築公司

電話 251-6966 255-4129

土庫 砌陽 內外大小 磚瓦 火台 油漆 工程 估價 格仔 石房 油漆

新新建築公司

電話：874-4905

代辦政府五千元維修補助 外牆。鋼窗。屋頂。噴油 一律大特價

A. CHIN 陳遠良

電話：291-0505

專門建造 各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。

田健三行工程

Tien Tin Construction LTD.
包工 包料 內外油漆 室內油漆 鋼筋工程 鋼骨工程 鋼架工程 鋼架工程

電話：255-8594 住宅：254-2764

基信建築裝修

電話：434-0869

免費估價 內外油漆 室內油漆 鋼筋工程 鋼骨工程 鋼架工程 鋼架工程

楊氏建築裝修

電話：430-1089

內外油漆 室內油漆 鋼筋工程 鋼骨工程 鋼架工程 鋼架工程

榮昌裝修公司

電話：874-8043 (24小時服務)

工務 油漆 油漆 油漆 油漆 油漆 油漆

榮昌裝修公司

電話：874-8043 (24小時服務)

工務 油漆 油漆 油漆 油漆 油漆 油漆

屈原有哪些代表作品？

溫珊

屈原（公元前三四〇年—前二七八年），名平，字原，楚國人。是中國文學史上第一個偉大的愛國詩人。...

廣東端午節的風俗

農曆五月初五是端午節，也叫端陽節。這個節日在廣東水鄉主要活動是龍舟競渡。...

名著學力談讀書

最近逝世的北京大學中文系教授、著名學者王力對讀書有非常精確的見解。他從「讀什麼書」和「怎樣讀」兩個方面詳論讀書。...



讀書是快樂的事，也是吃力的事！

Max King Bakery & Restaurant Ltd. 277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 684-2178

李偉運輸公司 專運送貨、搬運、行車、行李、貨物、傢俬、傢具、貨物、傢俬、傢具...

會計管理 本公司精通各類會計、財務、管理、稅務、法律、諮詢、大小生意、結算、報稅、收帳、電話：(604) 872-8720

雷大偉搬運 五噸二十尺 長貨車、司機、特種、及碼頭、貨運、行車、行李、貨物、傢俬、傢具...

教授英語 經驗英語教授，可到府上作個別教學。電話：(604) 273-9438

國際錄影中心 255-2286 香港無線電視最新推出 香港亞洲電視 廉政先鋒 港台藝員傾力製作 少林英雄 未來偶像爭霸戰 諸葛亮

A memorial donation to the Victoria Chinatown Care Society will enable the Society to continue to provide extra benefits to the elderly. 域多利華埠療養院 555 Herald Street, Victoria, B.C. V8W 1S5

Maxim's 美心餅店 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6281, 688-6282

中華特價中心 花旗參 七折優待 各門市部特價推出 盒裝冬菇 每磅 \$17.99 數量有限，售完即止

時新公司 本週末推出以下特價品：鮮雞每磅 \$0.99 牛腩每磅 \$1.99 牛腩每磅 \$1.59 鷄脾每磅 \$1.19 豬骨每磅 \$0.55 燒鴨每隻 \$8.99 油雞每隻 \$5.49 數量有限，售完即止

各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各款中餅 電話定購 快捷妥當

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4 電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

\$99,000.

五房一廳大屋

▲北本拿地新區豪華大屋三房一廳。有IN-LAW SUITE地大。開價十七萬餘。非常抵買。

商業樓宇

▲唐人街地王。位於打東街。三層石庫樓商業樓宇。四年新。25X122。現有三年租家全部租出。每層設有冷氣。開價二百二十九萬。業主可接受按揭。

風景大廈

▲市中心八十組。十二層石屎大廈出賣18年新。街角地。131x132 每組有陽台。優美城市風景海景。開價三百六十萬。業主可接受按揭。

豪華名貴新屋

▲2年新豪華超級靚屋。近SFU大學。絕世風景。地大約3千呎。有土庫。天窗。熱水暖氣。裝飾華貴。開價廿四萬九。1101 AYSHIRE B. BY. B.C.

\$79,000.

▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C. 二房一廳土庫一房地33x107 近界限街。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 公司電話: 435-1471 請預約參觀

住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.

\$132,900.

▲11年新屋。三房一廳。土庫完成。雙車房。地大。保養一流。北本拿地 6877 ADAIR ST. 近 LOUGHED 夾 SPERLING

\$97,000.

▲38X122有風景。兩房一廳。有車房。現出租。近 E. BROADWAY

14組栢文

▲1934 TRIUMPH全翻新。月收近四千元。開價34萬。有17萬按揭。

\$94,000.

▲3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 兩房一廳。土庫完成地大。33 X 138。

\$89,000.

▲HIGH RISE ZONE 42x155 有海景。229-11ST. NEW WESTMINSTER

生意出賣

▲大型魚舖街角位置。41街夾域多利。日經營約千二。業主離埠急賣。

意大利翻新屋

▲全部翻新二房一廳。土庫完成二房一廳。地33x145 2929 PARKER ST. 近 RENFREW

\$112,000.

▲19年新三房一廳。土庫完成。光猛。兩大爐。業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街。

寬大城屋

▲KILLARNEY TOWNHOUSE. 三房一廳。有土庫。約千四呎。保養一流。開價十萬餘。6705 ARLINGTON. ST. VAN. B.C.

商業樓宇

▲西區豪華13年屋。過三千呎兩層。近高貴住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房。名貴材料。一手業主。開價三十三萬餘。

溫哥華 SPECIAL 急賣

▲16年新三房一廳。土庫完成。近 P N E . 33X 107. 開價十二萬餘。3274 E. GEORGIA

\$109,000.

▲全部翻新新屋。地46x122兩組。四房一廳一組及兩房一廳一組。月收租約一千三百元。開價十四萬八。

生意出賣

▲大型超市市場。特別設計。設備新穎。位於 FRASER HWY. 地區繁旺。約三年新。日營業約千二。地大。有寬大停車場。舖位可建居住屋。業主退休出賣。

KILLARNEY 區急賣

▲29年新複式靚屋。街角地。46X144。保養一流。三房一廳。土庫完成。2911 E. 52 AVE. 業主離埠急賣。開價十二萬餘。

意大利新屋

▲豪華全新靚屋。紅瓦面。意大利式。有風景。價十七萬餘。RENFREW 夾五街

\$109,000.

▲27年新兩房一廳。土庫二房一廳。保養一流新地毯 50x100 將來可能成為 C-2 地。近界限街夾 CANADA WAY 3772 NORFOLK B. B. Y.

CANADA TRUST REALTOR

JAMES Y. K. LEE 李宇樞 438-8161 298-8988

GEORGE TSO 曹邦杰 266-4155 263-8197

免費估價 忠誠服務

▲Montgomery 夾48街即將興建豪華新區。地59 X 123。新屋面積約4,300平方呎。歡迎來電

▲Vine 夾西45街35X126地。價十三萬九。真抵買

▲移民機會。魚廠出售。可做各項海鮮發行或出口生意。

▲4365 ELGIN ST 49.5x105叫\$93,000. 西四街光猛兩睡房 TOWNHOUSE 交通方便。近商場。海灣及UBC。到價急售。歡迎查詢

▲西區DUNBAR 果仔酒出讓。新裝修完成。日做四百。減價一萬八千。

▲49夾乃路44.5X122頂樓三房。另土庫兩房近巴士學校。

▲3053-3055 MADDANS 街。上下層仔屋。月收租月\$1080。開價十四萬五千。

Canada Trust Realtor

THE CANADA TRUST COMPANY

72629 Kingsway Vancouver BC V5R 5H4 Telephone: (604) 438-8161

趙崇淦 EDWARD CHIU 433-1239 中文傳呼: 645-2618

▲KINGSMAN 夾 JOYCE 莊舖出售。開價十七萬九。

▲本拿比區近 BOUNDARY 環境清靜。現租五百五十元。

▲近 E X P O. 舖位出售。開價卅萬。適合投資移民。

▲DELTA 區購物商場中心 120 街夾 88 街。兩層樓。急讓。

▲本拿比區 LOT 50X146。開價九萬九。

▲雲東區市中心豆腐製造廠出售。詳情請電話查詢。

▲東區街市。位於西區。旺地。近41街西夾保羅華 (BOULEVARD) 地帶。房產買賣。無任歡迎。

GOODRICH REALTY CORP.

公司 873-4811 住家 879-3765

ALFIE MARR 馬耀儼

買賣新舊屋。商業。柏文。生意

▲雜貨鮮花舖。位於繁忙 CAMBIE 街。平均每日生意六百六十。好批。實價三萬九千。

▲利潤高雜貨舖。經營雜誌。美國報紙。649 繁忙購物地點。近巴士站。生意極好。

▲兩睡房城市屋近中央醫院。近 CAMBIE 巴士。兩層。有陽台。火爐。近博覽會。巴士及購物。有房。沖涼房。大地 62.5X122。

▲835 E21街。近八仙樓。正層三睡房。土庫有房。沖涼房。大地 62.5X122。

▲濕仔連實業。舖位翻新兩睡房。樓上兩睡房柏文可出租。生意好。有649機。位於大街街角。開價十八萬五。

移民投資好機會

現有溫室農場出賣。地點 MEDICINE HAT, ALBERTA 售價一百二十萬元。投資者可獲政府資助。全地面積為五百英畝。溫室農場面積共十萬英方呎。備有煤氣井和煤氣坑。除免費自給自給暖氣和自來水外。還有額外收入的好機會。除有住宅三間外。另有保潔倉庫全面積共三萬五千英方呎。尚未耕作之地共有三百英畝。欲知詳情。請高信同馬耀仁先生聯絡。地址:

雲埠 域多利

ALFRED MARR 879-3765 RES.

ARNOLD MARR OCEAN CITY REALTY LTD. 990 HILLSIDE AVE, VICTORIA, B.C. V8N 2Y1

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

投資移民 好消息:

ZIPPY PRINT 印刷總公司旗之下印刷分號出讓: 在 DOWN TOWN 商業中心區。一切現代設備。取價六萬九千。不需有印刷經驗。總公司負責訓練及指導經營。馬上便有入息。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

▲WEST END 丹文街最佳地段。55座位西餐館。設備一流。每年生意額約十八萬餘。全酒牌。叫價十二萬餘。請與徐君洽

▲市中心35座位快餐店。生意約二百多元。適合夫婦經營請與徐君聯絡。

▲市中心 MUFFIN 三文治快餐店。每日生意約六百元。叫價九萬多元。

▲西區靚屋多間。由十七萬元起。詳情請與徐君洽。

▲溫市東區。九十餘座位。全酒牌。中西餐館。舖後有停車位兼有得住。叫價十多萬元。每日生意約八百元。

Success in AutoPlan

AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

▲代理 ICBG 汽車燕梳及牌照各種手續。代理房屋。柏文。傢私。醫藥。商業樓宇及生意保險。歡迎來電詢問。

SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C. 伍貴秀英

電話: 687-8899

REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半。星期六九時半至四時

職員懂台山。國語。中山。廣州。潮州。英文。越南等方言。

免費停車 廿年經驗 保證滿意 代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

李華電器修理

收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰 廉務照器器箱

電話: 876 0278 251 4279

唐記建築裝修

Tong's Construction Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具。原價\$510。現售\$299.50

CRANE 水廁。多種顏色。原價\$178.50 現售\$99.50

不銹鋼存水升。原價\$146。現售\$89.50

多種顏色浴缸半價出售。

不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50

另多種顏色掛牆式水廁。適合土庫用。半價出售。

其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301 1447 Commercial Drive. 255-8244

DONG PHUONG 冷暖水電工程

CONTRACTORS LTD. 2165 E. HASTING STREET, VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養

餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉。特設24小時 緊急修理服務

不銹鋼爐頭安裝燒鈎。快捷妥當

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005 收費特廉

多年經驗 免費估價

PARK CITY REALTY LTD.

張淳明
MICHAEL CHANG B. Comm., A.I.B.C.
公司 438-8811
住家 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24小時)

百勝地產公司
免費估價 忠誠服務

▲出售
▲東區近多利亞街36街，36年石屋平房，二房一廳，地段，地段佳，主房部份完成，7呎高售九萬三千九。

▲出售
▲近西區近多利亞街，近多利亞街及主房現收租六十元，售九萬九千九。

▲出售
▲東區近多利亞街，近多利亞街及主房現收租六十元，售九萬九千九。

標記洗地毯
專業洗各種地毯、洗窗門、洗梳化、洗石米牆、價格特平、晚六時後、電話：(三三五)五六七二

清潔打臘
健良清潔公司
電話：(876) 3854
傳呼機：(645) 7001

中英洗地毯
新機器洗地毯梳化椅、即洗即用不褪色、不縮水或變樣、假日照常服務、專洗餐館、酒店、工廠、商業住宅清潔、打臘八折優待、晚 253-5710

UNITED REALTY LTD.
2443 KINGSWAY VAN.
公司電話：437-9431
RESIDENTIAL & COMMERCIAL
FREE MARKET EVALUATION
免費估價
"DEAL WITH SUCCESS & EXPERIENCE"

鄭卓彬
FAUSTO CHIANG
住家：434-7782

▲地大 49.5x115 大四睡房，49街夾乃街。價 \$97,900。

▲60x186 (屋面積) 1570 平方尺。許多水果樹、開價

▲2672 E 7 街。大四睡房，有土庫。近學校及巴士。

▲615 DUNCAN 本拿比三睡房有土庫。近學校及巴士。星期日下午二至四時開放。

▲城多利亞 2 街。意大利屋主。三睡房。土庫完成。兩車房。新盤。兩睡房柏文。風景好。急賣。

▲4135 VENABLES 三睡房土庫屋 33x122 價 \$90's

余昂禧
GEORGE YEE
住家：263-8300

▲MISSION CITY 商業樓宇。有五舖位。樓上寫字樓及住宅位於 MISSION 埠市中心。投資賺錢良機。開價廿二萬九千。歡迎還價。

▲近域多利夾京士威。正層兩睡房。土庫完成兩睡房單位。地42尺。街角位。開價十萬八千。

▲五睡房屋。地66。近 SEARS 百貨公司及快速車站。離學校及巴士站半街位。急售九萬五。

▲NEW WESTMINSTER 埠中心商業樓宇 COLUMBIA 街。該物業現經營康樂餐館。地132開價廿九萬。

▲三舖位另五組。翻新視樓。51x135 年收入約三萬低買 \$235,000。

▲SPARE RIB 餐館座位 150。位於 NEW WESTMINSTER 埠中心。百貨公司對面。開價十三萬九千。

▲17 組。三座樓宇 155 x 132 年入四萬九千。實價 \$495,000。

RICHMOND HOMES 列治文區住宅
房屋買賣
物業投資
免費估價
歡迎查詢

JOH. Y. WONG
黃譽昇
住家：291-2583
公司：278-7171

▲豪華住宅。雙層花園。三房一廳。開價十七萬九千。星期日下午一時至四時開放。"MAPLE GROVE" 7760 WATERTON DRIVE RICHMOND

▲八年新。三房一廳。六萬八千。PORT MOODY

▲新角柏文地。49.5x122 華東區新士定夾乃路。投資良機。

▲四房一廳。內外翻新。地段高。風景優美。CAPITAL HILL 本拿比。

Francis Chan
陳樹潮
HOMELIFE RICHVIEW REALTY LTD.
Res. 277-0283
Bus. 276-8888
代理地產。物業買賣
忠誠宗旨。免費估價

▲列治文區。生意好。有大停車場。生意好。分租及兼做魚。

▲東區近多利亞街。投資好機會。

▲列治文區。大房。近學校及巴士。只開價三萬五千。

▲列治文區。大房。近學校及巴士。只開價三萬五千。

▲列治文區。大房。近學校及巴士。只開價三萬五千。

PARK Georgia REALTY
KUN CHANG 張冠龍
住家 434-9375
Page: 687-7711 #1213
公司 437-9700

新屋 \$145,900.

▲乃磨夾11街正層二睡房。土庫完成一睡房可出租。地 33x124 \$99,900.

▲乃磨 28 街。正層四睡房土庫完成二睡房。\$93,500.

▲乃磨 36 街有城市景。九年新正層三睡房土庫完成二睡房可出租。\$147,000.

▲蘭弗夾八街豪華新屋。有景看 \$179,900.

歡迎舊屋換新屋
手續簡便
詳情請來電查詢

PARK Georgia REALTY
龍建宗
VINCENT LUNG
直接傳呼機
680-5138
住宅：526-3992
公司：421-7275

▲33x121 仔屋地段。樓上四房現租五百五。樓下兩房租三百五。近巴士及學校。34年石屋。月租三萬。近巴士。

▲39 呎高地段。34年石屋。月租三萬。近巴士。

▲全新三層樓。土庫完成。近學校及巴士。月租三萬。近巴士。

▲全新三層樓。土庫完成。近學校及巴士。月租三萬。近巴士。

高華實業有限公司
TRANSPACIFIC REALTY LTD.
公司 873-8591 住家 266-9289
JUDY NG 伍太

商業樓宇

▲雲西區在 KERRISDALE 新近建成樓下二舖位。樓上十一舖位。每年入息七十二萬。租文每單位由五萬餘元起。

住宅樓宇

▲3163 RUPERT 街標準地段 三睡房。九萬九千五百元

PARK GEORGIA REALTY
李志雄 Allen Lee M.B.A. 住家：263-3842
羅永佳 Stephen Law M.B.A. 住家：327-1289
傳呼：645-3896 傳呼：645-3874

▲四睡房多利亞街。開價九萬五。

▲西區樓宇。日租四百一萬九千。

▲前舖後居。業舖數間。由二萬至四萬。

▲34 座位咖啡急售三萬餘。

▲MI 舖位。街角地 33x112。

▲近多利亞街。50x122 有批准建築圖則。

▲西區小型超級市場。獨生意。入息好。叫價九萬。

▲SPALDING 街。近 UBC。東區。急售。價二萬餘。

▲KILLARNEY 區 28 年新三睡房。另二睡房。土庫。地大 45x135。

▲QUEBEC 街。四睡房。土庫。另兩睡房及土庫完成兩睡房。地大。日營四百。急售二萬。

▲西區近 UBC。十尺業舖。日營四百。急售二萬。

PARK Georgia REALTY
倪致遠
公司：437-9700
住家：228-8093
ANDREW NGAI

▲二樓 NEW WEST 地點好。三房土庫。開價九萬九。

▲快活店市中心淨收入五萬餘。可申請牌照。急讓。

▲西區新屋兩層任揀 33x124 材料上乘。設計豪華。一流高尚住宅區。

▲旺區果舖年入 65 萬。租平。

▲33x112 上下各兩層。近學校公園。有風景。開價九萬五。

▲旺區果舖生意。年入一百二十萬。開價九萬九。

▲唐人街。出租大屋。上層三房。下層兩房。副新裝修。有車房。四房。交通方便。37 呎闊地。每月收入八百餘。開價九萬九。

DOGWOOD REALTY LTD.
陳憲明
STEPHEN CHEN, B.S.
住宅電話：325-6075
傳呼機：680-7089

▲本拿比六年新屋六睡房。三浴室。地段好。開價十七萬九千。

▲城多利亞街。地段大。土庫可出租。月租九萬九千。

▲西區。開價九萬九千。

▲西區。開價三十二萬九千。

DOGWOOD RLTY 876-8841 多活實業公司
蘇先生 (CLIFF TO)
421-3430
中文傳呼機 667-0800 (24小時)
房屋商業免費估價
每日新盤歡迎電詢

▲廿街近乃磨。五房二浴室可分租。地段好。開價九萬九千。

▲40 街近乃磨。三房。光猛。地段高。有長批及長租。開價六萬九千。

▲西區。開價十萬。

▲本拿比。開價十五萬。

▲西區。開價三十萬。

DOGWOOD REALTY
柯其毅 KEN AW
公司 876-8841
住家 327-1689
中文傳呼：667-0813
傳呼 872-3955

▲西區地產店。地點好。有前途。可兼做批發生意。售九萬餘元。

▲近西區果舖。樓上三睡房單位。有得賺。售九萬餘元。

▲東區。開價九萬九千。

▲東區。開價九萬九千。

▲東區。開價九萬九千。

▲東區。開價九萬九千。

DOGWOOD REALTY
LEO CHAN 陳柏良 (住宅) (604) 430-2389
投資移民。有專門律師代辦。
担保成功。免費查詢。

▲近 PNE。18 年新屋。五房。土庫可出租。價十三萬。

▲非沙夾 20 街。四房。全翻新。價八萬餘。

▲非沙夾 20 街。四房。全翻新。價八萬餘。

▲非沙夾 20 街。四房。全翻新。價八萬餘。

DOGWOOD REALTY LTD.
BEN LEE 李建興
公司：876-8841 住家：876-3175
直接傳呼機：667-3202

▲雲東區 29 年新屋。平地土庫兩層。新。開價九萬六千。

▲高層林五年新。石屋。三房兩層半。近學校巴士。地段大。開價九萬九千。

▲西區。開價九萬九千。

▲西區。開價九萬九千。

DOGWOOD REALTY 3977 FRASER STREET
馬國輝 FRANCIS MA
公司：876-8841
住家：261-1585
中文傳呼機：667-0961

▲西邊 MARPOLE 區新屋。熱水暖氣。近學校巴士。包樓上樓下。開價 \$248,000.00

▲28 街近多利亞街。近學校巴士。地段大。九萬八千。

▲百老匯東街。多睡房。開價一萬五千。

▲西區近海邊。入息屋。開價二十八萬八千。詳情請電查詢。

▲移民投資 BC 省。條件好。豪華餐館生意。遊客。風景優美。開價二十萬。

▲百老匯東街。多睡房。有住位。開價一萬八千。

▲餐館急讓。60 座位。租平。有批。市中心。開價六萬九。

DOGWOOD RLTY 876-8841
胡鶴洲 KEN WU
住家：420-1851
傳呼：420-4962

▲新屋。多利亞街 32 街。一流設備。交通。開價十七萬。

▲本拿比。地段好。開價九萬。

▲本拿比。地段好。開價九萬。

▲本拿比。地段好。開價九萬。

▲本拿比。地段好。開價九萬。

中國外交部就日本教科書問題 向日方提出嚴正交涉

【本報北京電】中國外交部副司長張德成六月七日約見日本駐華大使館臨時時代辦野澤，就日本教科書問題向日方提出嚴正交涉。野澤在會談中對日方教科書問題表示遺憾，並說日方教科書問題是中日關係中的一個重要問題。張德成在會談中對日方教科書問題表示遺憾，並說日方教科書問題是中日關係中的一個重要問題。張德成在會談中對日方教科書問題表示遺憾，並說日方教科書問題是中日關係中的一個重要問題。

台北有反政府示威 抗議三編輯被判獄

【台北九日電】台北九日電，台北有反政府示威，抗議三編輯被判獄。示威者在立法院前集會，抗議政府對新聞自由的壓迫。示威者在立法院前集會，抗議政府對新聞自由的壓迫。示威者在立法院前集會，抗議政府對新聞自由的壓迫。

博覽會會場中的色區

博覽會會場中的色區，在每個色區主要的識別，是區內的旗幟、單軌車架的支柱、路邊的椅子、廁所和指示牌的底色、垃圾桶等，都是同一個顏色。色區自東而西的順序是紫、紅、藍、粉、綠、黃。這是一種簡易示意的箭頭。

笑聲話語叙友情 記胡耀邦會見英中議會小組成員

九日午十一時左右，英國議會大廳的會議廳裏，來自英國上院和下院的英中議會小組成員，正與胡耀邦總書記會談。胡耀邦總書記在會談中，對英中議會小組成員的來訪表示歡迎，並說這是中英兩國友好關係發展的一個重要標誌。

逾百外國公司在穗 參加國際能源展覽

【香港中國通訊社電】廣州消息，逾百外國公司在穗參加國際能源展覽。展覽會吸引了來自世界各地的能源專家和企業代表，展示了最新的能源技術和設備。展覽會吸引了來自世界各地的能源專家和企業代表，展示了最新的能源技術和設備。

熱血出性行流療治醫中 展進大重獲已國中

從一九八三年起，大連仲景醫院開始採用中醫熱血出性行流療法。這種療法對於治療各種疑難雜症具有顯著療效。從一九八三年起，大連仲景醫院開始採用中醫熱血出性行流療法。這種療法對於治療各種疑難雜症具有顯著療效。

台灣黨外人士示威 抗議當局限制言論自由

【台北九日電】台北九日電，台灣黨外人士示威，抗議當局限制言論自由。示威者在立法院前集會，抗議政府對新聞自由的壓迫。示威者在立法院前集會，抗議政府對新聞自由的壓迫。

中國證實首次進行 遠距離海軍大演習

【北京九日電】北京九日電，中國證實首次進行遠距離海軍大演習。演習內容包括遠程奔襲、遠程補給、遠程通信等。演習內容包括遠程奔襲、遠程補給、遠程通信等。

朱建華等一行 赴歐訪問

【北京九日電】北京九日電，朱建華等一行赴歐訪問。訪問團將訪問歐洲多個國家，就加強中歐經貿合作進行交流。訪問團將訪問歐洲多個國家，就加強中歐經貿合作進行交流。

北京中國旅行社社理主辦
華安旅遊服務社
1986年中國旅遊觀光團

出發日期	入國日期	遊覽城市	中國行程	費用
6月11日	6月15日	廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、合肥、北京、廣州	19天	\$2795.00
6月29日	7月2日	華裔青年、學生中國夏令營	40天	\$2675.00
8月3日	8月7日	廣州、成都、拉薩(西藏)、成都、廣州	11天	\$2595.00
9月1日	9月5日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	21天	\$2795.00
9月3日	9月7日	廣州、北京、瀋陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	21天	\$3095.00
9月18日	9月22日	廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、濟南、烟台、青島、北京、廣州	22天	\$2895.00
10月14日	10月18日	廣州、桂林、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、廣州	18天	\$2895.00
10月19日	10月23日	廣州、北京、天津、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、廈門、廣州	21天	\$2850.00

1986年美加華裔青年學生夏令營
6月29日至8月7日。詳情請來電查詢
報名處：VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.,
223 KEEFER ST., VAN., B.C. V6A 1X6
電話：(604) 681-8531

假期 返港探親最佳手信 非我莫屬

送禮攜帶利便名貴大方
花旗參 大量供應

僑信參茸國藥行

取價公道 品質上乘
零售批發 無任歡迎

溫哥華：總行：奇化街261號電話：682-2621 Tlx KUSHUN 04-54549
(唐人街) 分行：片打東街141號電話：669-1834, 669-1843
分行：烈治文第三路6280號 電話：270-6361
270-6130

廿五週年紀念大平賣

72"x72" 垂直簾每個 \$114.00
72"x72" 一吋百葉簾每個 \$132.00
普通白沙每碼 \$5.95
(以上價目不包括送貨)

廖盛炤
商業住宅 窗紗床口
歡迎定造 工廠價錢

S.J. LEW Custom Draperies Ltd.
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8
Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR

佳記
修理水喉電燈
按裝熱水器
柏文護理
電話：
二五五、六四九七
傳呼機：
六六七、九〇二

宏海建築
3683 E Hastings, Vancouver, B.C.
Suite 18, Hastings Plaza
(604) 291-9861, 291-2960
專門設計 新建改建 (24小時)
新屋、商店、工廠、柏文
餐館、商場
裝修改建 歷史悠久
大小工程 免費估價
(代客劃圖入則)

劉富
承接裝修
油漆工程
土庫工程
地址：
636 E. 14th Ave.
新電話：
八七九、四三九九

楠記
水電工程
土庫廚房
裝修間格
浴室廁所
大小工程
免費估價
BINO. 一三二八

經緯建築工程公司
KINGSWAY CONSTRUCTION CO. LTD.
1 擴建 設計 承建新屋
8 大小 土庫 改建
7 估價 開工
2 9

免各種修理
工費快估電視
安當快捷價視
電話：
三三三、三三三

滿堂紅實業發展有限公司
ARCOSEY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
信用卓著·經驗豐富

六月新盤
▲北本那區 BRENTWOOD 商業中心後面。舊屋一間 106' x 120' 巨型地段。僅取價十一萬。投資好機會。
▲士嘉堡 SLOCAN 街角中型餐館生意。年營業額餘萬。白人業主。取價十五萬。
▲京士威大商場。十年新兩層商業舖位。全租出。常滿租客。樓下餐室及餐務所。年入三萬。實價卅萬。投資好機會。
▲士嘉堡東街新型士多貨店一間生意平賣。取價二萬九。
▲西區 DONBAR 街近廿七街。果舖生意。前舖後居。租平。東主年老退休平價急售。萬餘元有商量。機會莫失。

滿堂紅實業發展有限公司
ARCOSEY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
住家電話：525-6983

李兆梅
▲東區 士嘉堡 商業區 生意 二萬餘。
▲北本那區 12 畝地 一七六六呎。
▲東區 商業區 可作餐館 大有前途。
▲東區 購物商場。合移民。
▲東區 購物商場。四年前新。好租。
▲東區 購物商場。二年前新。八十九萬。
▲烈治文區 商業區 購物商場。日收一千。大有前途。前兩層停車場。開價五萬八千。欲購從速。
▲烈治文區 購物商場。三畝地。有五房。大屋。玻璃屋。九間。開價卅萬。請速。
▲北本那區 商業區。日收七百。有一層三房住宅。柏文區近市中心。十九萬餘。有房產及商業。可發展。請速。
▲烈治文區 商業區。二年前新。八十九萬。

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A8
陳禮賢 廿
Charles L. Y. Chan
Bus.: 321-6881 Res: 327-7674

▲東區 理想住宅區 CHWPLAIN HEIGHTS 華麗大屋 66X110呎。樓上樓下。逾三千餘呎。五房三浴室。設備一流。換大屋最好機會。請速。
2) 41呎 KNIGHT RD. 樓上樓下各有兩房及廚房。現收租七百元。自住或投資均佳。售 \$109,000。
3) 烈治文區 NO 5 RD. 八年新屋。三睡房及家庭室。環境優美。售十四萬。
4) ENGLISH BAY 豪宅。前豪華。售 \$54,000。
5) BURNABY 豪宅。八萬餘元可成交。
6) NANAIMO B.C. 商業區。樓上兩單位租出。售 \$389,000。

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
梁紹福 ROY LEUNG
415 East Hastings Street, Vancouver, B.C. V5C 1S1
電話：879-5175 住宅：324-4752
傳呼機：687-1985 #0068

大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-5048

HABITAT REALTY
438-3501
GRACE & JOHN SHUM
住家：327-5636
直接傳呼機有中文
667-0313
免費估價。忠誠服務

Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD.
電話：325-5633

Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD.
電話：325-5633

Century 21 ELITE ESTATES INC.
10667 - 135A Street, Surrey, B.C. V3T 4E3
ANNA CHENG 589-2563 581-1211

Montreal Trust
公司：736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家：733-0103

ROYAL LEPAGE 馬偉俊
133 W. 15th STREET, NORTH VANCOUVER, B.C. V7M 1R8
TEL: (604) 985-8231
住家：988-5921

ROYAL LEPAGE 鄭萬方英
415 East Hastings Street, Vancouver, B.C. V5C 1S1
Bus: (604) 299-1451 Res: (604) 421-3278

Holia Chow MULTIPLE REALTY LTD.
周太 通國粵港語
公司：434-1431 住家：274-6866

MULTIPLE REALTY 陳官桃
BRIAN CHAN
公司：434-1431 住宅：266-5797
中文傳呼機：680-7284
▲東區 商業區 沙及 65 街。房屋堅固。樓上三房。土庫兩房。單位。共面積二千四百方呎。地 41X102。急售 \$109,000
▲現在興建中大房屋。城多利亞。六大睡房。上等建築材料。地大 50X112。面積 3300 平方呎。風景優美。主人房設有一流套房。與眾不同。歐洲建築師。開價公道。請電查詢
▲京士威近雷打。堅固房屋兩睡房。土庫一房一廳。地 33X110 開價九萬餘。
▲西區一年新屋。特用水泥建成。五睡房 848 W. 17th Ave 歐州建築師。防火抽油煙機。硬木地板。CEDAR 天花板。工料上乘。業主可接交銀期。

KINSON CHAN 陳健臨
建業實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T8
Bus: (604) 685-1821 Res: 263-1668

修理水喉

電話: 251-6248 余洽

修理英皇

合格牌照
免費估價
日夜應命
電話余鴻富
二八八-五七六

乾洗頭電
乾洗衣機

請電: 八七九
請洽: 四六
請洽: 九

金記

內外油漆
屋頂瓦仔
工精價廉
電話: 874-0009

剪草園藝

專業剪草、噴藥、修剪、清理垃圾、噴漆、噴漆、噴漆

電話: 251-3089

教授插花班

商用插花
日本式插花
末及夜班
電話: 黎太
三三四-六五七七

Century 21
廿一世紀公司
2710 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C.
公司: 872-0321 住家: 321-5345

YULAN WONG

五年新屋近61夾舖，上三房下兩房。土庫完成。包兩車位。兩車位及窗簾。屋主離埠急賣。只十二萬九千。

如閣下想買新屋。本人代買舊屋以及一切關於買賣房屋問題與事務。樂意為閣下服務。歡迎來電。

CANADA TRUST REALTOR

中文傳呼電話: 667-0687
Kenneth Kwan 關煥隆
公司: 438-8161
住宅: 435-7257 買賣樓宇。免費估價

▲收租新商業樓 66X122。開價廿五萬
▲DOWNTOWN 50 座位餐館有酒牌。長批。合做中西菜價四萬元急售
▲近唐人街。收租屋。三伙可改爲四伙。入息好。急售九萬元。
▲早層石屎商業樓。價十六萬八。
▲極近25街商業樓。價廿一萬。
▲單邊石屎舖。樓上三房。價廿一萬五。

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

五月新盤

Autoplan 醫生汽車房 醫藥意車屋 燕梳

物業收租 房屋買賣

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

Park Georgia Realty
鍾家和 HEDY CHUNG
Bus: (604) 273-3328
Res: (604) 277-5967

▲西溫哥華藥子舖。獨市生意。平價出售。
▲兩間ROBIN'S DONUT FRANCHISE 咖啡店。立無經驗。價由十萬起。
▲本拿比兩西餐館。座位160有酒牌開價十四萬餘。
▲DUTCH PANCAKE HOUSE FRANCHISE 地點適中。開價十一萬餘。
▲菜里埠藥仔店。東主離埠急賣。只售二萬五。
▲9577-128 STREET, SURREY B.C.
▲NEW WEST FISH & CHIPS FRANCHISE 地點一流。價七萬二。
▲FRANCHISE 花店。LOUGHEED MALL NEW FOOD FAIR 價四萬五。地點一流。
▲DELTA BAKERY 架排齊備。開價五萬五。
BUSINESS BROKERS FRANCHISE CONSULTANTS

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET. 公司: 736-3831
住宅: 430-4501
傅孫哲 CAP FU

FOR SALE

ONE HOUE PHOTO LAB
一小時沖曬公司出售

位 EXPO 86 世博會場前。
機器設備新式。生意額高。
代理店遍佈全市中心。更是
欲移民投資者佳音!
詳情請電。

Andy C. Chan
住宅: 2988 8555
傳呼機: 684-8025
百信實業公司
297-7

▲位SLG街近乃路29街。兩房一廳。土庫完成。白人業主已買新屋急售。標準地33x122。八萬八千五。

▲東區28街14年新。內外整潔。白人業主已買新屋急售。土庫完成。新浴。急售十三萬餘。

▲位17街近乃路巨型豪華大屋。樓下二千。三房四房。樓下兩車位。近小學。49,5x22

▲KILLARNEY 高尚住宅區。廿五年新屋三層。土庫完成。車庫。雙車房。好盤不久。

▲乃磨區柏架街42年土庫古樸屋。四睡房。雙車房。街角40尺地。鄰近小學。業主已買新屋急售。

▲RIVERVIEW 區六街新豪華大屋。五大睡房兩廚房三套房室紅瓦頂。熱水式暖氣上下二千四百尺。樓十七萬餘。

MULTIPLE REALTY LTD.
434-1431
傳呼: 667-3973
住宅: 433-6452

RAM-ASNANI

▲本拿比22年新3睡房千四尺有兩房獨立土庫。非常整潔。60X114地。位於商場對面。開價\$139,900。請快!!!

▲地段地 33x122 近1街及CLARK街134 CRAVELEY 月收\$57。自住或投資。志在脫手不計成本八萬餘。

BLOCK BROS. REALTY LTD.
3107 KINGSWAY 公司: 435-1471

ALBERT TANG 忠誠服務 免費估價 [Res] 879-9605

G.Y. LING [Res] 433-5032

▲本拿比高尚特大地住宅三年新佔地二萬餘。53式鋼球場。西向。三層房。三廁。向南。

▲大拿比高尚特大地住宅。三層房。三廁。向南。每邊樓上三層。土庫另有二房。

▲東區地段 102 街。七萬八千九百。有土庫。三層房。三廁。向南。每邊樓上三層。土庫另有二房。

▲開價24萬。面約七萬八千九百。有土庫。三層房。三廁。向南。每邊樓上三層。土庫另有二房。

▲南區地段 64 街。28 年新。三層房。三廁。向南。每邊樓上三層。土庫另有二房。

▲及酒樓。保潔好。環境美。另有雙車房。開價九萬餘。請速。

NORMAN HO 何衍聲
住宅: 734-7782 傳呼機: 667-3939

PARK GEORGIA REALTY 公司: 437-9700

三睡房

地點適中

正層千餘呎。COMMERCIAL 近東四街。巴士站。學校。購物方便。保養好。土庫接近完成。首期二萬。月供六百(約)。

▲上三房二廁兩廳共二千呎。下層獨立單位。一房一廳全部完成。3x12 2地。近MANAIWIL LIAN。首約二萬。月供六百餘。

MULTIPLE REALTY LTD.
住宅: 879-1845
公司: 434-1431
傳呼: 667-3926

PETER SO 蘇肇祥

▲九年新。上三房。下兩房。各有浴室。乃磨夾百老匯。價十二萬八。
▲樓上三房。樓下兩房。各有浴室。蘇沙20街。價九萬一千八。
▲餐館多間 (唐餐及西餐) 價錢由二萬起至六萬餘。
▲東區菜仔湯五間。前舖後居。租平價由八元起。
▲中西餐館。生意好。日做四百餘。租平。40餘座位。有噴酒牌。合家庭經營。售價五萬餘。
▲樓上三房樓下兩房各房浴室。廿餘年屋。11萬4千8百。
▲38年石屎樓二房。乃夾57。七萬九。
▲樓下菜舖樓上三房房浴室。好仔。租價82萬6千。
▲近唐人街商業樓。樓上12間房。樓下餐館。廿四萬八千。
▲唐人街七年三房新屋。價八萬八。

ALEX YUEN B.Sc. 中文專線: 667-0933
CATHY WONG 電話傳呼: (區) 254-7933 (區) 266-2693

JAYOR
玩廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃忠德

▲近唐人街。33x122 地段。33x122 地段。三層房。三廁。向南。每邊樓上三層。土庫另有二房。開價九萬餘。請速。

▲近唐人街。33x122 地段。33x122 地段。三層房。三廁。向南。每邊樓上三層。土庫另有二房。開價九萬餘。請速。

Canada Trust Realtor
蘇太 丁建新
435-1010 251-2571
438-8161 438-8161

Jenny Soo Kim Ting

▲六月新盤 2730 東 23 街。地 33 X 120。實淨五房。高土庫。開價十萬九千。

▲雲東區 14 年親屋保養好。標準地。正層三房。樓下二房獨立單位。開價十二萬八千。

▲二間屋在 66x151 地。價十六萬九千九。

▲幾間一房柏文任你揀。地點一流。好景色。價錢四萬餘。歡迎查詢。

▲雲東區 66 街。東主身離久。急售地點一流。生財工具齊全又輸到下一代老細。五萬餘元。又平又靚。唔買又走。近四街夾加靈頓。上下共四房。各有廚廁。九萬三。試過價錢。前舖後居。18年經營。三層一房柏文。生意固定。近京士威與魯拔近有快車。

WING K. LI M.Sc., P.ENG
住宅: 274-4516
傳呼: 645-9288
公司: 434-1431
TOP SALESMAN (1985-1986)

李榮光 MULTIPLE REALTY

離國急售

列治文 VICTORY PARK 豪華大屋。約三千尺。西人業主急返美國。包全部傢俬銀器。請速來電查詢。

▲西區仔屋正在興建中有套房及車房1200尺。只售十二萬餘。

▲SHAUGHNESSY 地王 101.1'x125' 可購地或為你興建。歡迎查詢。

▲列治文 1/3AERE 地。有五睡房。屋後可做生意。只售十餘萬!

代理一切地產及生意買賣。免費估價。忠誠服務。

恆生實業有限公司 327-1111
涂念官 DAVID TO
住宅: 327-7004 傳呼機: 645-8926

多年經驗 免費估價
竭誠為僑胞服務

▲唐人街地王。兩層六房。內庫。新裝修。收租六千六百。另土庫。平售八萬五。

▲東區地段 33x122 地段。三層房。三廁。向南。每邊樓上三層。土庫另有二房。開價九萬餘。請速。

▲東區地段 33x122 地段。三層房。三廁。向南。每邊樓上三層。土庫另有二房。開價九萬餘。請速。

MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305

李標 BILL LEE
☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

▲東區 19 年新。50 尺地。近香港區。一房全。土庫。三層房。三廁。向南。每邊樓上三層。土庫另有二房。開價九萬餘。請速。

▲東區 19 年新。50 尺地。近香港區。一房全。土庫。三層房。三廁。向南。每邊樓上三層。土庫另有二房。開價九萬餘。請速。

MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 434-1431
2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
住宅: 421-6639

涂念宗 MIGUEL TURCO
住宅: 421-6639

涂念賓 TONY TOWE
住宅: 876-9452

●●熱盤●●

▲東49街近LANGARA及OAKRIDGE購物中心。九年新。六大房。地大十四萬餘。

▲本拿比兩組仔屋。有兩單位及三單位。月入千餘元。每組祇售九萬九! 請快!

▲烈治文賺錢銀舖日入伍百餘。營鮮花及649租期長急售四萬二。

全部新盤

▲八年新 900 呎。高樓面。頂層兩大睡房。兩泊車位。一流 EXPO 景色。近喜士定。五分鐘到唐人街。雪櫃。爐頭。洗碗機。百樂圖。請電約看。

▲39年士德古上下四睡房。土庫完成。平正地。車房。近小學。乃磨夾東21街。十萬九千。

▲近京士威及東41。清靜住宅區上下四睡房土庫完成。新屋頂。水電。熱水爐。適合小家庭。八萬九千。

▲近37年上三房。土庫完成一睡房。近小學。屋主急售。八萬九千。

▲新屋及十餘年 VAN SPECIAL 兩間。請電詳情。



←西德和拉被絆跌。←丹麥賽格爾球門踢。



MEXICO86



比利時門將林夫曼長美及。



◦場球入進前克坦在衆觀↑



◦場球衛保兵炮哥西墨↑

輯特片圖盃界世



←法國巨星柏拉夫尼沖鋒。



◦也可之推↑



◦上地跌絆↑



◦下脚在踩↑



←法國巴斯頓被加守將攔住去路。



←阿根廷「球王」馬勒拿拿。



◦漢羅壘利大意↑



◦躍歡拿當勒馬↑



◦抱擁↑



←巴西祖尼亞羅起連開西班牙攔截。

新旺記海鮮飯店
Sun Wong Kee Seafood Restaurant
4136 MAIN STREET VANCOUVER B.C. 預訂電話: 679-7221

四和菜 合時生果 清潤甜品 粉蒸排骨 脆皮炸子雞 鮑魚玉帶羹	六和菜 合時生果 清潤甜品 中湯焗牛柳 酒蒸游水石斑 碧綠炒時蔬 紅燒油淋雞 瑤柱扒時蔬 瑤柱扒時蔬 瑤柱扒時蔬	新旺記酬賓席 合時生果 揚州炒飯 清蒸游水石斑 碧綠炒時蔬 串燒炸子雞 當紅炸子雞 蟹肉燕窩 兩大熱炒時蔬 奶油龍蝦蟹 兩大熱炒時蔬 椒鹽焗中蝦	金牌雲吞麵 \$1.50 生猛游水石斑 每一磅 \$4.99 精美小菜、粉麵飯類。 生猛海鮮、拿手仔菜。
--	--	--	---

特價 \$29.50 特價 \$39.50 特價 \$128 元

營業時間 營業天七
時二十午下至時一十上午四期星至日期星
時二晨零至時一十上午六期星及五期星

精美印刷有限公司
G.M. PRINTING LTD.
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1R3
Tel: (604) 254-4447/2 Cable: HMC TOSEWEE

凡惠顧小號一九八七年度月曆
為貴公司省錢、省力、省時間、
賓客滿意皆大歡喜。
本公司開始接受一九八七年度月
曆訂單
為酬謝顧客多年惠顧全部月曆
以去年舊價供應外，特作如下優待：
★凡在七月卅日前訂貨，按原價九五折
特惠價優待。
★凡在八月卅日前訂貨按原價九八折
特惠價優待。
九月卅日截稿，逾期欠奉。
信譽保證，十二月五日前交貨。

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

迎接 86 年 EXPO、世界博覽會。推出特平夾靚大批花旗洋參。正野山參、花旗參糖。大量供應，多買更有特價優待。又新到。正河南淮山、四川紋黨參、陝西當歸頭、四川杜仲、杭州白菊花、淮山水魚精、靈芝補酒、人參酒、狀元紅、蝮蛇酒、潭州雪耳等。均以特價優待。專營參茸藥材、成藥補酒。京菓海味雜貨。種類繁多。價錢平貨品類。中藥配方。並免費代客煎藥。代寄各地郵包。快捷妥當。零沽批發。一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

恒昌海味食品公司
HANG CHEONG COMPANY

新張期內 一律九折
(特價品除外)

專營：海味、鮮蔬、藥材、菓菜

溫哥華片打東街一五九號
TEL: (604)-687-3909

明和公司
MING WO COOKWARE
雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

秋葉原影視

代理：亞洲電視 無線電視

最新運到：秦始皇 寶蓮燈

港、台、日及東南亞
各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

溫哥華華埠片打東街 125 號 (金菊園對面) 電話：687 3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

負責調查之羅傑斯已獲結論 右邊推進火箭未能密封 導致太空梭挑戰者者爆炸

（華盛頓九日電）羅傑斯調查委員會今日稱，挑戰者號太空梭右邊之推進火箭未能密封，於不能密封太空梭之推進火箭所致。

委員會之報告指出太空梭推進火箭執行一個「靜默的安全計劃」，使發射太空梭之高層人員，不能得知與密封有關之問題。

委員會敦促太空總署檢討認為可以危害太空飛行之項目，例如輪胎、制動器，以及駕駛系統等等，均未有足夠之安全幅度。

委員會說：「解決者已知道所有事實，必不會下令將該太空梭挑戰者者炸毀。」

蘇政府發表聲明 譴責南非襲安哥拉港

（新華社莫斯科九日電）蘇聯政府八日晚發表一項新聞稿，譴責南非在安哥拉襲擊安哥拉港，又謂有人曾向安哥拉港的蘇聯船隻發射動心彈。

蘇聯政府聲明說，蘇聯一最堅決地譴責南非這一威脅和平及國際安全的行動。

聲明說，南非政府對安哥拉港的襲擊，是南非對安哥拉港的襲擊，是南非對安哥拉港的襲擊，是南非對安哥拉港的襲擊。

中英友好獎學金計劃 諒解備忘錄在倫敦簽署

（中國新聞社倫敦九日電）一項關於中英友好獎學金計劃的諒解備忘錄，今日在倫敦簽署。

這項計劃是由中英兩國政府共同資助，旨在促進兩國青年學子的學術交流。

據悉，該計劃將資助兩國學生在對方國家進行為期一至三年的研究或實習。

八屆亞洲乒乓球賽 中國乒協申請主辦

（香港中國通訊社九日電）中國乒乓球協會今日向亞洲乒乓球聯合會申請主辦八屆亞洲乒乓球錦標賽。

據悉，該屆比賽將於一九八七年四月在廣州舉行。

中國乒協表示，主辦該項賽事將有助於提高亞洲乒乓球水平，並加強與鄰國的體育交流。

威示大者持支斯可馬 人九十傷擊壓鎮警菲

（馬尼拉九日電）菲律賓警察及警員昨日在馬尼拉市區，與示威者發生衝突，造成九十人受傷。

示威者要求政府釋放被控殺害一名學生的警官。

警方表示，示威活動已演變成暴力衝突，並對公眾安全構成威脅。

衛星站被伊拉克炸毀 伊無法與世界通訊

（巴林首都多哈九日電）伊拉克昨日炸毀位於波斯灣的一處衛星通訊站，導致該地區與世界通訊中斷。

據悉，該通訊站是波斯灣地區重要的通訊樞紐。

伊拉克方面表示，該站是美國在波斯灣地區軍事部署的一部分，其破壞是針對美國的行動。

選總統地奧維 維在姆海德爾瓦

（維也納九日電）奧地利總統選舉將於下週日舉行，維也納市長海德爾瓦被視為熱門人選。

海德爾瓦在當地的民意調查中支持率最高。

奧地利政府表示，將確保選舉過程的公平與透明。



選總統地奧維 維在姆海德爾瓦

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
喜士定東街239號 電話：687-4204

世界米行

RICE WORLD®
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥雅街100號 (有寬大停車場)

十二週年紀念大減價

驚人大貢獻一律九折

(包括美國皇冠牌、第一牌米王、美國金牌冠軍絲苗等名牌靚米及泰國金章牌香米王)

好景牌 50磅庄 美國加州上等苗米
原價 \$17.50 特價祇售 \$10.40
加送油 3 Litre 一罐只售 \$12.99

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

新到泰國上等絲苗 50磅庄平過九折 特價 \$9.50

泰國上等香米 50磅庄平過九折 特價 \$11.99

香港訂做恤衫移民

美新恤衫公司

MAY SUN SHIRT CO.
的確涼恤衫連工包料
由 \$19 起

- *高級恤衫*起貨快捷
- *度身訂做*男女恤衫
- *保證合身*七天營業

TEL: 324-6771
5881 VICTORIA DR. VANCOUVER

謀生 老邁
病痛 死亡
這些事你想及不想
通，避又避不開
你願意與我們交朋
友以分擔重擔嗎？
請電：八七六一
三六六四
或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER, B.C.
V6B 3R6
加拿大培靈輔導協會

海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT
635 E. BROADWAY VANCOUVER
872-6688

天天茶市。晚飯。宵夜
壹律八折 至六月底

特價餐除外
婚宴小酌 堂食外賣
延開三十席 無任歡迎

營業時間：
星期一至五 早上十一時至凌晨四時
星期六、日及公眾假期 早上十時至凌晨四時

四人套餐 \$39.80
八寶大粒湯
白灼雙龍蝦
玉露香雞
魚露牛肉
豉汁蒸黑魚
六人超值套餐 \$39.80
蟹肉燕窩羹
白灼雙龍蝦
蒜茸扒時蔬
清蒸海上鮮
合時甜品

超值套餐席 \$128.00

皇宮大酒樓 IMPERIAL PALACE

Chinese Seafood Restaurant
173 East Pender St.
Vancouver, B.C. V6A 1T6
688-6986
RESERVATIONS 688-6986 DINE & DANCE EVERY NIGHT

天天茶市 香港潮式打冷
日夜供應粥粉麵飯

粵歌燕舞... 樂道匯!

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

正宗粵菜 名廚主理

設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦
撚手象拔 原盅雞燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇
貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府 合理化消費

筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎
每星期七天營業

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有



中國洪門民治黨駐加總支部 聯合通告

為通告事：案據本黨召開第廿六屆全加代表大會...

- 全加洪門民治黨 第廿六屆代表大會籌備處職員表
主席：梅俊仿
副主席：劉炳松
秘書長：黃光太

徵求魚缸
欲徵求50至100加侖
容量之金魚缸一個

新佳娘
全新新到
各種新穎、尺碼
齊全、款式新穎、尺碼

房屋速賣
18號樓下三房兩廳
大廳樓下三房兩廳
大廳樓下三房兩廳

業主自賣
實淨寬大街角商業樓出售
適合投資移民
有生意做。有租收。有居住。

新餐館生意
博覽會投資好機會
位於煤氣鎮
酒店內餐房。座位40。及可供應

唐人街商業中心
力缺乏。故期價出讓
博覽會會期在即
機不可失。租平。亦

海鮮雲吞麵菜館
座落雲東旺街。鄰近展覽館
200座位。有酒牌。停車40

房屋速賣
18號樓下三房兩廳
大廳樓下三房兩廳
大廳樓下三房兩廳

房屋速賣
18號樓下三房兩廳
大廳樓下三房兩廳
大廳樓下三房兩廳

酒家請人
請廚師及洗滌
各一名。有意者請
到1132喜士定
東街面洽。

請人
請車身修理師傅一
名。要有五年經驗
以上。另請學徒一
名。有意者請電87
4。1960盧洽
洽。

聘請
請經驗豐富廚師
一名。有意者請電
11。427。33
11。



世界最小的酒吧——東京「野邊酒吧」
野邊酒吧只供應兩種飲品：威士忌和啤酒。都是日本製的。貨源就是附近的超級市場。此外還供應些麵條、魚、肉等小吃。
野邊酒吧的老闆野邊，三十五歲，是個樂於助人的好男人。他經營野邊酒吧已有五年了。據他說，野邊酒吧最擁擠的紀錄是站了十個人，同時也有很多人被拒絕。十人都不入，但完全有可能把小酒吧擠滿。

世界最小酒吧在東京
野邊酒吧，真大舒適的酒吧，酒類我們見得多，世界上最小的酒吧，我們不妨在這裏介紹一下。它位於日本東京市六本木區的一個角落，名字叫野邊酒吧。面積僅二、五米乘一、八米，擺滿櫃檯和洗手間佔了六個座位，把座位挪走，大概可以站七個人。野邊酒吧只供應兩種飲品：威士忌和啤酒。都是日本製的。貨源就是附近的超級市場。此外還供應些麵條、魚、肉等小吃。野邊酒吧的老闆野邊，三十五歲，是個樂於助人的好男人。他經營野邊酒吧已有五年了。據他說，野邊酒吧最擁擠的紀錄是站了十個人，同時也有很多人被拒絕。十人都不入，但完全有可能把小酒吧擠滿。

亞省請廚
請有經驗中西廚兩名。全職。略懂英語。若條件優者。月薪由一千七百起。電1.403.875.3575。

急聘企枱
亞省埠行請經驗企枱。包食宿。薪金高。請電：403.523.3108

坤仔餐館
請經驗豐富廚師一名。有意者請電11.427.3311。



野邊酒吧
野邊酒吧只供應兩種飲品：威士忌和啤酒。都是日本製的。貨源就是附近的超級市場。此外還供應些麵條、魚、肉等小吃。野邊酒吧的老闆野邊，三十五歲，是個樂於助人的好男人。他經營野邊酒吧已有五年了。據他說，野邊酒吧最擁擠的紀錄是站了十個人，同時也有很多人被拒絕。十人都不入，但完全有可能把小酒吧擠滿。

野邊酒吧
野邊酒吧只供應兩種飲品：威士忌和啤酒。都是日本製的。貨源就是附近的超級市場。此外還供應些麵條、魚、肉等小吃。野邊酒吧的老闆野邊，三十五歲，是個樂於助人的好男人。他經營野邊酒吧已有五年了。據他說，野邊酒吧最擁擠的紀錄是站了十個人，同時也有很多人被拒絕。十人都不入，但完全有可能把小酒吧擠滿。

招請雜工
請有經驗料理家務及照顧小孩女傭人。請電：263.4588。

請食宿女傭
請有經驗料理家務及照顧小孩女傭人。請電：263.4588。

請人
沙省埠請廚師一名。有意者請電二五五九。

請中西廚
請經驗豐富廚師一名。有意者請電1037。五時至下午二時。地址：265 OAK ST. 街面洽。

請企枱
西餐館請有經驗廚師一名。有意者請電：81.192.2。五時至下午二時。

宜數百人摘好地菓
工價由政府排定，有巴士接送。如小孩12至14歲，父母許可，請速來參加。有意者請電：327.9676。地址：437.4987或437.3553。電話：327.9676。

西餐館請西廚一名
洗碟、雜工、或名。請到2145 GRANVILLE ST 近六街面洽。每天十一時後。

餐館請人
BC埠行請廚師一名。有意者請電：1.242.8888。周先生接洽。

請包裝瓜菜工人
男女各兩名。有意者請電：253.1551。請電先生 JIMMY MAH 接洽。

請中西廚
請經驗豐富廚師一名。有意者請電1037。五時至下午二時。地址：265 OAK ST. 街面洽。

請車身修理師傅及學徒各一名
請學徒一名。當有駕駛執照。請學徒五年經驗車身修理技師一名。有意者請電：1104 CLARK DR. 面議。

華埠參茸行招請店員一名
略識中英或略識英語者。優先錄取。請到片打東街135號面洽。

菓王
宜千餘人摘好地菓，每天有巨型巴士接送，如有意者請每晚七時後與牛墟接洽。電話：325.9985或325.3306。

請人
中士多急聘男工一名。有意者請到8265 OAK ST. 街面洽。

聘請廚師
BC埠行餐館請廚師一名。有意者請電：254.999。地址：3361 EAST 9TH AVE. VAN. B.C. 電話：254.999。

聘請廚師
BC埠行餐館請廚師一名。有意者請電：254.999。地址：3361 EAST 9TH AVE. VAN. B.C. 電話：254.999。

車花工人
製衣廠招請熟手車花工人。有意者請到東六街一二號。

訃告
先慈李葉金太夫人新會沙埠人不幸於一九八六年六月六日下午七時病逝於MILLINGWOOD醫院。享壽九十有四歲。喪禮定於六月十二日(星期四)下午一時假座ROSELAND 殯儀館舉行。喪禮完畢後，將靈柩移往FOREST LAWN 墓園安葬。此訃。

聘請廚師
BC埠行餐館請廚師一名。有意者請電：254.999。地址：3361 EAST 9TH AVE. VAN. B.C. 電話：254.999。

聘請廚師
BC埠行餐館請廚師一名。有意者請電：254.999。地址：3361 EAST 9TH AVE. VAN. B.C. 電話：254.999。

敬請訂閱
看完全報

哀謝
先嚴羅德龍字純用之長子羅子六君於六月六日下午一時假座沙埠市靈柩館舉行出殯。安葬於士蘭墓園。宗親戚友如蒙蒞臨賜教，花圈並親臨執紼，幸甚。此訃。

謝
先慈李葉金太夫人之喪，承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

謝
先慈李葉金太夫人之喪，承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

謝
先慈李葉金太夫人之喪，承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

謝
先慈李葉金太夫人之喪，承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

謝
先慈李葉金太夫人之喪，承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

雲高華花舖
VANCOUVER WHOLESALE FLORIST
610 MALKIN AVE. VAN. B.C.
電話：254.5431
價長花長四本
錢生藍青季店
相花樹鮮常備
宜園球木花

本報廣告 效力宏大
店花士奇新
SUNKIST FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特別歡迎 盆景花 結球花 花籃 花圈 花束 花籃 花圈 花束 花籃 花圈 花束

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255.5444
本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。合各種宗教儀式之用。

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
代理 代理 代理
一打 二打 三打
去生 去生 去生

孟碧珊殯儀館
Mount Pleasant Chapel
今日風光更後人
往時恩義感親友
地址：306 E. 11th Ave. 電話：876-2161

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687-9605
結新盆四本
婚型栽季店
花設樹鮮常
球計木花備
無備花
任胞團籃
歡光花
迎顯牌花

願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯龍 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

禮堂舒適 車位充足
空調調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY, B.C.
PHONE: 298-0522
花牌 花圈 花籃 花束 花籃 花圈 花束

專辦入台證及機票業務 說是業主不續約 旅行社申請停牌

【本報訊】一間專門辦理入台證及機票業務的旅行社，日前申請停牌，成為本月二日旅行社註冊條例實施以來第八間自動停牌的旅行社。

該旅行社是位於溫哥華的「永利旅行社」，位於中環德輔道中。該旅行社在溫哥華經營多年，業務主要是為僑胞提供入台證及機票業務。據該公司經理表示，該公司因業務不景氣，加上入台證業務量減少，故決定申請停牌。

至於該公司申請停牌後，其業務將由另一間公司承接。據悉，該公司目前正與有關方面商討，預計可在下月恢復營業。

客貨車撞倒三人 小學童跌進車底

【本報訊】溫哥華市內，昨日發生一宗客貨車撞倒三名小學童的意外。其中一名小學童跌入車底，受傷情況嚴重。

意外發生在溫哥華市內的一條街道。一輛由北向南行駛的客貨車，在行駛過程中，突然失控，撞向正在過馬路的小學童。當時，三名小學童正在過馬路，其中一名小學童跌入車底，另外兩名小學童則被撞倒在地上。

警方接報後，迅速趕到現場，將受傷的小學童送往醫院救治。目前，受傷的小學童情況穩定，但仍需在醫院留院觀察。

就採訪委員會建議 記者協會提出建議

【本報訊】香港記者協會昨日對基本法起草期間新聞界對記者協會的建議，發表一項聲明。

聲明指出，記者協會對基本法起草委員會的建議表示關注，並認為該建議對新聞自由及記者權益的保障，尚待進一步完善。記者協會將根據委員會的建議，提出具體的建議，以確保新聞自由的落實。

聲明還提到，記者協會將繼續與有關方面溝通，爭取在基本法起草過程中，充分反映新聞界的意見。

華航公關經理林長知 昨日由台灣來港開會

【本報訊】台灣華航公關經理林長知，昨日抵港參加一個有關華航發展的會議。

林長知在會後表示，華航在過去幾年中，業務發展迅速，客運量不斷增加。他認為，華航在未來的發展中，將繼續秉承「安全、舒適、準時」的服務宗旨，為廣大旅客提供優質的服務。

此外，林長知還提到，華航將加強與國際航空公司的合作，擴大航線網絡，為旅客提供更多的選擇。

彭勵治返英 卸任財政司

【本報訊】卸任財政司彭勵治，昨日已返回英國。

彭勵治在任職期間，為香港的財政穩定及經濟發展做出了重要貢獻。他表示，雖然卸任了財政司一職，但他將繼續關注香港的發展，並為香港社會盡一份力。

彭勵治在返英後，將與家人及朋友共度時光。他表示，他將在英國繼續從事一些社會公益活動。

化變人驚案行表信忠劫 口反突鉅虎陳

訊再四周候押 供證前以翻推

【本報訊】忠信案訊昨昨天進入第八天，出現驚人發展，控方特赦人陳虎鉅突然改變主意，推翻前供，指出所有控罪，均與六名被告無關，由於控方須重新審訊，此案將推遲四周再行開審。

陳虎鉅在法庭上表示，他從未參與過任何與忠信案有關的活動。他指，控方在審訊過程中，並未提供足夠的證據證明他與案件有關。此外，他還指，控方在審訊過程中，存在嚴重的程序錯誤，這使得他對審訊的公正性產生了懷疑。

法官在聽取了陳虎鉅的陳述後，決定推遲審訊。他將給控方和辯方更多的時間，以準備新的證據和辯護。預計審訊將在四週後重新開始。

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不懈之花
五時有長春之華
住在大溫哥華
食在秘魯路
天上人間

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 撻手麵味
圍口新鮮瓜菜生果
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：
凍水牛什 梅菜扣肉
麵鼓燒賣 木須餅 毛豆
即蒸即食 老少咸宜
門市批發 無任歡迎
地址：五三五哥亞街
電話：六八九 七三三四

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE
—1970—1986—

本校提供：
①第十一及第十二班（三學期） \$4,200
②第十二班（兩學期） \$3,200
③國際學生英文班（五星期） \$400

請聯絡：
West Vancouver YMCA
1735 Inglewood Avenue
West Vancouver, B.C.
Canada V7V 1Y8
(604) 926-5541

Chinese YMCA
23 Waterloo Road
Kowloon, Hong Kong
3-319111 EXT. 3053

防盜
JIM'S WELDING LTD.
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
傳呼機 645-3103

供應家庭及工商
各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊。

戒門防盜窗每日24小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

#9-507 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
占卦算命
中山安堂
林健龍

一生命運，能知過去未來，占卦五元，
算卦二元，財卦三元，精算卦三元，外埠寄來
超週招魂，除障除煞，脫胎生魂，華屋遺失，
七天候教，上午十一時至下午五時，在總街
五〇七號二樓九號室即錦香園內樓上。
晚上要約，二五四二二八二

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理及其他。
新運到：
會計師會計師打東街二百
號二〇二室（編街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓
宇商業各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

新新珠寶金行
溫哥華華街547號
TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

左筆權
現寓
大領事館之聲電台命相人生、命理信箱節目
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新運到：移玉駕臨
溫哥華唐人區舖街11號
文華商業大廈二樓候教（大門不貼招牌）
電話：(604) 681-8008

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

參茸藥材 雜貨
女庄經銷
器器拖鞋
器器鞋功
材材鞋功
雜貨功鞋
貨貨功鞋
發發功鞋
行行功鞋

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營：
中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷古玩
名畫古玩
馳名藥材
丹丸散散
歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

華安書店
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
BOOK DEP'T. (DIVISION OF C.I.B.T.C.)
223 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TEL: (604) 681-8531

中國國際圖書貿易總公司
（中國國際書店）加拿大
總代理：
代訂中國書刊畫報、報紙雜誌
空運廣州羊城晚報、香港爭鳴
九十年代、南北極、明報月刊
廣角鏡、代售。
兼營文具用品、唱片唱帶、書
籤剪紙、中國字畫、各種賀卡
郵寄自取 無任歡迎

華僑金行
本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石
營：結婚金牌、賀壽金座、專人主理
●名師設計、款式新穎、價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052

七天營業
掛爐燒鴨 馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨 本公司自置
爽嫩白切雞 設備一流新工場
美味桂花腸 特製白油腸及特
鮮明肉類 臘味臘腸、臘雞
承接金豬 臘肉、臘鴨、臘
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製白油腸
臘味臘腸
臘肉臘腸

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malikin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

本號統辦 唐山雜貨
唐油醬料 時菜鮮菓
外埠訂購 快捷妥當
一律歡迎 批發零售

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
美加風行 風味特佳
肉質鮮美 皮衣薄脆
材料純正 不含味精
送禮名貴 自用實惠

源源運到，大量供應

中國去頭有壳各西士白蝦
中國AAA牌去頭有壳蝦
緬甸去頭有壳各西士白蝦
越南去頭有壳各西士白蝦
越產去頭有壳各西士白蝦
香港澳門各西士白蝦
及去壳蝦肉
中國各類有頭蝦類
青島大蝦
大小西士龍蝦尾
大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚
牙帶魚、生魚
獅子魚、墨魚 供應

總經銷金冠牌
三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

DAY# 42, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Wed., June 11, 1986

Table of horse race results for Day 42, including race numbers, names, and times.

Table of horse race results for Day 42, including race numbers, names, and times.

各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

- List of selected horse races with names and numbers.

番禺的餘蔭山房
是粵南番禺縣的名勝，建於清朝末年，至今已逾一百餘年。

北園 NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶讓會
瑤瑣禮堂 筵開卅席

汪記食家
粥粉麵飯 中午快餐 晚飯宵夜 精美小菜
香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟 \$1.00 起

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
967 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

紅寶食品公司
精製南北美點 品質價平
無任歡迎

FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant
仙樓 海鮮酒家
特價酬賓席

寶城海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司對面) 訂座電話: 684-1044

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話: 682-1514

精美點心 天天茶市
每日茶市: 上午九時半至三時
每日晚飯: 下午五時至十一時

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant
全部食品保證不含味精
687-5231

頂好食品 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲、各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

JACK'S DRAIN SERVICE (24小時服務) **買煥信**

專通渠道及裝新

商業住宅 免費估價 437-5038
室內外排水管 廚房阻塞 呼叫機：
漏水急救 水喉維修 667-2581

VISA MASTER CARD

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

春季大特價

15點TUNE UP
(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00
(商用貨車除外)

新車、瀝青打底
(UNDER COATING)
防鏽、防銹、隔音、
特級耐用、瀝青打底。
細車只收 \$49.95起

更換前輪
碟式剎車
(Brake)
連工包料
只收49.95
(大部份車)

後座高裝停車燈
特別醒目
連工包料
只收 \$29.95
售完為止

冷氣系統大特價
高壓測試冷氣系統。
電子測試漏氣。
充裝雪種至4磅。
連工包料
只收 \$49.95

連工包料
只收 \$29.95
(零件不包括在內)

音響大特價:
由專門音響技師負責。
專業優美 AM-FM 卡式音響
包2喇叭及安裝。
特價只收 \$129.00
(天線除外)
保用一年歡迎試聽。

聯邦政府執照 經驗技師 工作精良
七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語 (近唐人街)

撞車之後... 點攞



搵百達修理就掂

因為百達有新式拉車身機及米格錚機來修理新款 UNIBODY 車身更有 HI TECH 先底色後光面噴油技術來補油或全車噴油... 當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

百達車身修理廠
794 Powell 拋街夾學士街
HAWKS AUTO BODY
電話：251-9119

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

上海 來回大特價 **999** 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

- 多倫多 單程199元起·隨城來回199元起
- 三藩市 來回179元起·倫敦來回578元起
- 溫尼辟 來回166元起·夏威夷 來回319元起

★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
★韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發
★華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發
★城多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民醫藥保險及特平美加聯票不需預定可任停三城市以上另有專人專車可安排本地遊及接送特平！

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

COLISEUM SHELL
2897 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE對面)
電話：253-6388



☆換油 (連工包料) \$16.98

☆更換前或後輪 Brakes \$49.95
(免費) Hi-Speed Wheel Balancing

☆Tune-Up 4 Cyl. \$52.95
6 Cyl. \$56.95
(一般私家車) 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95
(包免費換油)




拿此告白來可 有牌技師 經驗豐富
享受以上優待 華語職員 服務週到

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814

精工修理車身 令閣下放心又開心

手藝精 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
精工担保担保精工

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau
Wayne Yu




國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
電話：874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

I.C.B.C. 七折酬賓

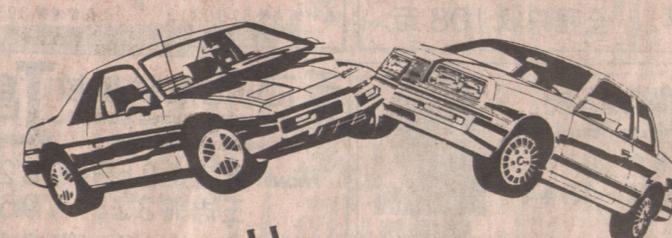
星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars



255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

I.C.B.C. 修理費 一律七折



特別推出
細車噴油
只收 \$259.00

快捷
車身修理

代辦 I.C.B.C. 一切手續
免費汽車借用

FAST 'A' Auto Body

唐人街 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.
688-8788

